

# Tefal®

## OptiGrill Elite XL

EN  
RU  
PL  
UK  
CS  
HU  
SK  
HR  
RO  
BG  
BS  
SL  
SR



Instructions for use - Инструкція по експлуатації -  
Instrukcja użytkowania - Інструкція з використання -  
Pokyny k použiti - Használati útmutató - Návod na použitie  
- Upute za uporabu - Instrucțiuni de utilizare - Инструкции  
за употреба - Uputstvo za upotrebu - Navodila za uporabo  
- Uputstvo za upotrebu -

# INSTRUKCJE ORAZ WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**Wskazówki dotyczące użytkowania, konserwacji, czyszczenia i instalowania produktu: dla własnego bezpieczeństwa należy przeczytać całą instrukcję i zapoznać się z zamieszczonymi w niej piktogramami.**

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach. Gwarancja nie obejmuje następujących zastosowań, do których urządzenie nie jest przeznaczone:

- kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
- domy/gospodarstwa rolne;
- pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych;
- obiekty typu nocleg ze śniadaniem.

Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, naklejki i akcesoria zarówno po stronie wewnętrznej jak i zewnętrznej urządzenia. Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba dorosła odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruowała je wcześniej odnośnie obsługi urządzenia. Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych; nie używać jako zabawki.

Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Urządzenie i jego kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.

W czasie użytkowania nigdy nie należy zostawiać urządzenia bez nadzoru.



W czasie pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka. Nigdy nie należy dotykać gorących powierzchni urządzenia.

To urządzenie nie jest przystosowane do sterowania za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego pilota.

Przed podłączeniem urządzenia, należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający. W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent lub jego serwis posprzedażowy.

Nie używać przedłużacza. Pod warunkiem akceptacji odpowiedzialności za takie postępowanie, należy używać wyłącznie przedłużacza będącego w dobrym stanie, wyposażonego we wtyczkę z bolcem uziemiającym oraz dostosowanego do mocy urządzenia. Należy podjąć wszystkie niezbędne kroki mające na celu wykluczenie ryzyka potknięcia się kogokolwiek o przedłużacz.

Urządzenie należy zawsze podłączać do kontaktu ściennego z uziemieniem.

Należy dopilnować, aby napięcie i moc zasilania były takie, jak podano na spodzie urządzenia.

Do czyszczenia płyt do pieczenia należy używać gąbki, gorącej wody i płynu do mycia naczyń.

Urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki nie należy nigdy zanurzać w wodzie lub innych płynach.

**OSTRZEŻENIE:** Bez założonych 2 płyt do pieczenia grilla nie należy podgrzewać ani wstępnie nagrzewać.

## Zalecenia

- Należy dokładnie przeczytać instrukcje wspólne dla różnych wersji i akcesoriów dostarczonych z urządzeniem; instrukcje te należy mieć potem pod ręką.
- Jeśli dojdzie do wypadku, należy natychmiast spłukać oparzenie zimną wodą i w razie potrzeby wezwać lekarza.
- Przed pierwszym użyciem, należy umyć płyty (patrz część 5), rozprowadzić na nich niewielką ilość oleju do smażenia i wytrzeć miękką ściereczką lub papierowym ręcznikiem kuchennym.
- Niezależnie od tego, czy używany jest przedłużacz, czy też nie, przewód zasilający należy starannie poprowadzić w taki sposób, aby goście mogli się swobodnie poruszać wokół stołu bez ryzyka potknięcia się o przewód.
- Opary powstające podczas pieczenia mogą być niebezpieczne dla zwierząt o szczególnie wrażliwym układzie oddechowym, np. dla ptaków. Zalecamy, aby właściciele ptaków trzymali je z dala od miejsca pieczenia.
- Urządzenie należy zawsze chronić przed dziećmi.
- Przed użyciem należy dopilnować, aby obydwie strony płyty były czyste.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia płyt, należy ich używać tylko w urządzeniu, do którego zostały one zaprojektowane (np. nie należy wkładać ich do piekarnika, kłaść na palnikach gazowych ani na elektrycznej płycie kuchennej itd.).
- Należy dopilnować, aby płyty były stabilnie założone i poprawnie zaczepione w urządzeniu. W urządzeniu należy używać wyłącznie płytek dostarczonych w komplecie z urządzeniem lub zakupionych w autoryzowanym punkcie obsługi klienta.
- Aby nie uszkodzić płyt do pieczenia, należy zawsze używać drewnianej lub plastikowej łopatk.
- Należy używać wyłącznie części lub akcesoriów dostarczonych z urządzeniem lub zakupionych w autoryzowanym punkcie obsługi klienta. Nie należy ich używać do innych urządzeń lub niezgodnie z przeznaczeniem.

# Zakazy

- Nie używać urządzenia na dworze.
- Gdy urządzenie jest podłączone do kontaktu, nigdy nie należy go zostawiać bez nadzoru.
- Aby nie dopuścić do przegrzania się urządzenia, nie należy ustawiać go w kącie lub pod szafką naścienną.
- Nigdy nie należy ustawiać urządzenia bezpośrednio na delikatnych powierzchniach (szklany stół, obrus, meble lakierowane, itp.) lub na miękkich powierzchniach takich jak ścierka do naczyń.
- Nigdy nie należy ustawiać urządzenia pod szafką lub półką zawieszoną na ścianie lub w pobliżu materiałów łatwopalnych takich jak rolety/żaluzje, zasłony lub zawieszki naścienne.
- Nigdy nie należy ustawiać urządzenia na gorących lub śliskich powierzchniach lub w ich pobliżu; przewód zasilający nie powinien nigdy znajdować się blisko gorących części urządzenia lub innych źródeł wysokich temperatur ani dotykać ich; nie powinien też zwiśać na ostrej krawędzi.
- Na powierzchniach urządzenia przeznaczonych do pieczenia nie należy ustawiać garnków i przyborów kuchennych.
- Nigdy nie należy kroić żywności bezpośrednio na płytach.
- Ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia powłoki zapobiegającej przywieraniu, nie należy używać metalowych druciaków i myjek z wełny stalowej ani żrących środków do szorowania.
- Nie należy przestawiać pracującego urządzenia.
- Podczas przenoszenia nie należy trzymać urządzenia za uchwyt lub przewód zasilający.
- Nigdy nie należy włączać pustego urządzenia.
- Między płytą a opiekanymi artykułami spożywczymi nie należy używać folii aluminiowej lub innych przedmiotów.
- Podczas pieczenia nie należy wyjmować tacki do zbierania tłuszczu. Jeśli tacka do zbierania tłuszczu napelni się w czasie pieczenia: przed opróżnieniem należy pozwolić, aby urządzenie ostygło.
- Gorącej płycie nie należy odkładać na delikatnych powierzchniach ani wkładać pod wodę.
- Aby zachować właściwości powłoki nieprzylepnej, należy unikać nadmiernego wstępnego nagrzewania pustego urządzenia.
- Nigdy nie należy manipulować gorącymi płytami.
- Nie należy zapiekać produktów spożywczych w folii aluminiowej.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, nie należy go nigdy używać do jakichkolwiek potraw flambirowanych.
- Między płyty a element grzewczy nie należy wkładać folii aluminiowej lub jakichkolwiek innych przedmiotów.
- Nigdy nie należy włączać grzania lub rozpoczynać pieczenia, gdy grill jest otwarty.
- Nigdy nie należy nagrzewać urządzenia bez założonych płyt do pieczenia.

## Wskazówki/informacje

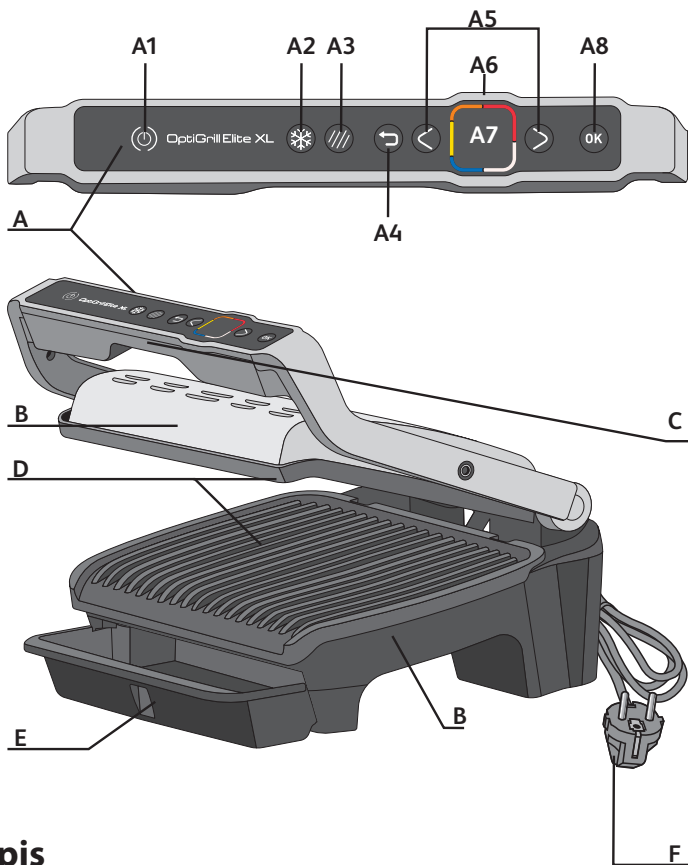
- Dziękujemy za zakup naszego urządzenia, które jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie spełnia stosowne normy i przepisy zawarte w następujących dyrektywach: dyrektywa niskonapięciowa, dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywa w sprawie ochrony środowiska dyrektywa w sprawie materiałów mających kontakt z żywnością.
- Przy pierwszym użyciu, przez kilka pierwszych minut może występować lekkie dymienie i śwąd.
- Nasza firma prowadzi prace badawczo-rozwojowe i zastrzega sobie prawo do wprowadzania w produktach modyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia.
- Nie należy spożywać artykułów spożywczych, które stykały się z częściami oznaczonymi logo .
- Jeśli produkt spożywczy jest zbyt gruby, system zabezpieczający zatrzyma pracę urządzenia.
- Panel urządzenia jest delikatny: czyścić, wycierać i suszyć tylko za pomocą suchej i miękkiej szmatki. Nie czyścić wilgotną gąbką, gdyż można uszkodzić funkcje urządzenia.

## Środowisko



### Przed wszystkim ochrona środowiska!

-  Urządzenie zawiera wartościowe materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi.
- Zostaw więc swoje stare urządzenie w miejscowym punkcie zbiórki odpadów.



## Opis

**A** Panel sterowania

**A1** Przelącnik włączone/  
wyłączone

**A2** Tryb do mrozonek

**A3** Tryb intensywnego  
smażenia:

**A4** Przycisk powrotu

**A5** Przyciski regulacji i  
nawigacji

**A6** Wskaźnik nagrzewania  
wstępnego i poziomu  
pieczenia

**A7** Wyświetlacz

**A8** Przycisk OK

**B** Korpus urządzenia

**C** Uchwyt

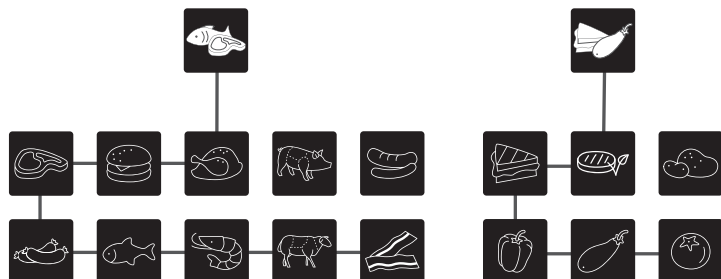
**D** Płyty do pieczenia

**E** Tacka ociekowa

**F** Przewód zasilający

Przyciski są aktywne tylko wtedy, gdy są podświetlone.

# 12 automatycznych programów pieczenia



## Dwie możliwe opcje pieczenia w trybie automatycznym

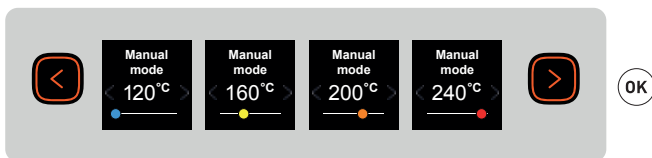


Tryb do mrożonek



Tryb intensywnego smażenia:

## Tryb ręczny



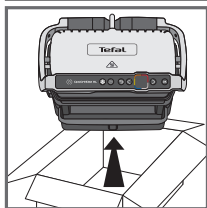
## Przycisk powrotu



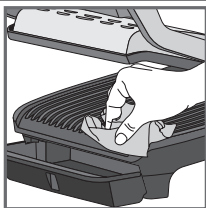
Gdy jest wyświetlone menu podrzędne, a użytkownik chce wrócić do menu głównego, należy nacisnąć przycisk powrotu.

W przypadku wybrania niewłaściwego programu należy nacisnąć przycisk powrotu dwa razy, aby anulować tę funkcję.

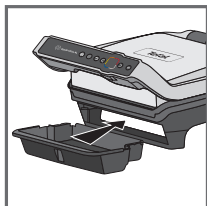
# 1 Przygotowanie



1



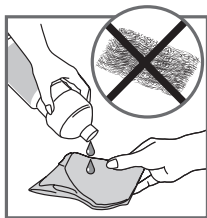
2



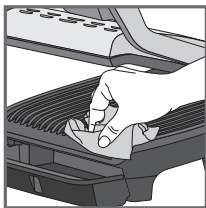
3



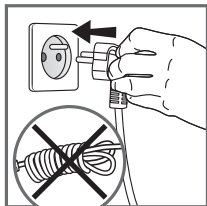
4



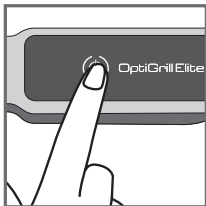
5



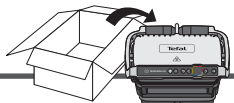
6



7



8



1 Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, naklejki i akcesoria zarówno po stronie wewnętrznej jak i zewnętrznej urządzenia.

2 Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyścić płytki w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do naczyń, delikatnie opłukać i wysuszyć.

3-4 Z przodu urządzenia założyć wyjmowaną tacę ociekową.

5 Jeśli chcesz uzyskać lepsze wyniki i polepszyć skuteczność powierzchni nieprzywierającej, możesz wytrzeć płytki do pieczenia ręcznikiem papierowym zamoczonym w małej ilości oleju.

6 Usunąć nadmiar oleju czystym ręcznikiem papierowym.

7 Upewnić się, że górna i dolna płytka są poprawnie złożone w urządzeniu. Nie rozpoczynać nagrzewania wstępnego bez płytek. Podłączyć urządzenie do sieci. (przewód powinien być całkowicie rozwinięty).

8 Nacisnąć przycisk wł./wyl.

**Ostrożnie:** Upewnić się, że między płytkami nie ma produktów spożywczych.

PL

## 2 Pierwsze użycie

9 Wybierz swój język za pomocą strzałek a następnie wciśnij ok.

PL

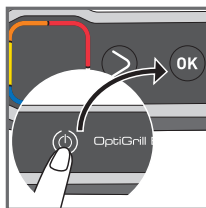


9

## 3 Przycisk wł./wył



10

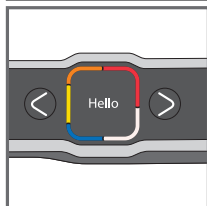


11

10 Włącz

11 Aby wyłączyć grill, należy wcisnąć dwukrotnie przycisk Wł./Wył lub raz przycisk Wł./Wył i raz przycisk OK. aby wyłączyć urządzenie.

## 4 Funkcja mrożonek w trybie automatycznym



12

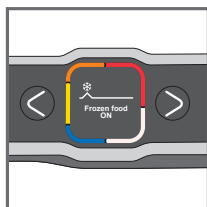


13

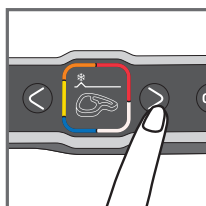
**13-15** Funkcja mrożonek powinna być włączona przed rozpoczęciem nagrzewania wstępnego przy wybieraniu trybu automatycznego, jeżeli produkt będzie pieczony jako produkt zamrożony.

Jeśli użytkownik zapomniał włączyć tę opcję, powinien wyłączyć urządzenie i powtórzyć czynności.

Funkcja ta jest dostępna tylko w trybie automatycznym a nie w trybie ręcznym.

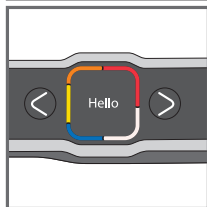


14

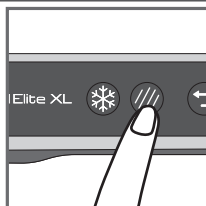


15

## 5 Funkcja intensywnego smażenia w trybie automatycznym



16

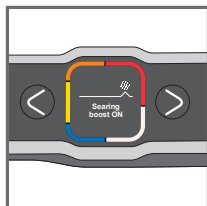


17

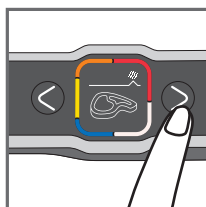
**17-19** Funkcja intensywnego smażenia powinna być włączona przed rozpoczęciem wstępnego nagrzewania przy wybieraniu trybu automatycznego, jeżeli chcesz mocno podsmażyć wybrany produkt.

Jeśli użytkownik zapomniał włączyć tę opcję, powinien wyłączyć urządzenie i powtórzyć czynności.

Funkcja ta jest dostępna tylko w trybie automatycznym a nie w trybie ręcznym.

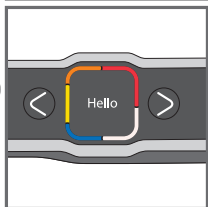


18

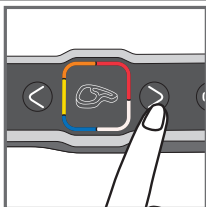


19

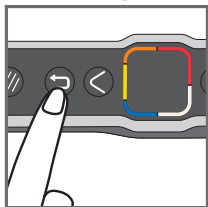
## 6 Pieczenie w trybie automatycznym



20

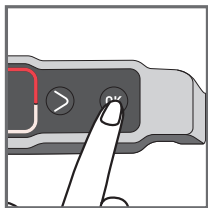


21



22

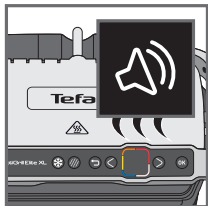
W razie wątpliwości odnośnie do tego, którego trybu pieczenia użyć, należy zapoznać się z przewodnikiem pieczenia na stronie 62.



23



24



25

**21** Wybrać odpowiedni tryb pieczenia, dobrany do rodzaju produktów spożywczych.

**Wskazówka w odniesieniu do mięs:** efekty pieczenia za pomocą predefiniowanych programów mogą się zmieniać w zależności od pochodzenia, sposobu pokrojenia oraz jakości pieczonego produktu, programy zostały skonfigurowane i przetestowane na produktach spożywczych dobrej jakości.

Podobnie, podczas pieczenia należy również uwzględnić grubość mięsa; nie należy piec produktów o grubości przekraczającej 4 cm.

**22** Jeśli użytkownik chce zmienić program, może wrócić do menu głównego przez jednokrotne naciśnięcie przycisku powrotu.

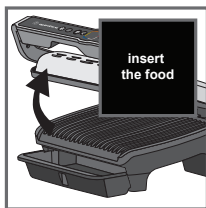
**23** Naciśnąć przycisk **OK**: urządzenie rozpocznie nagrzewanie wstępne.

**Uwaga:** w przypadku wybrania niewłaściwego programu należy użyć przycisku powrotu.

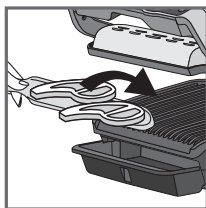
**24** Odczekać 4 do 7 minut. Jeśli użytkownik chce zmienić program po rozpoczęciu nagrzewania wstępnego, powinien naciśnąć przycisk powrotu, a następnie przycisk OK, aby potwierdzić zamiar i wrócić do menu głównego. Aby anulować tę funkcję, naciśnąć przycisk powrotu ponownie.

**25** Sygnał dźwiękowy rozlegnie się po zakończeniu wstępnego nagrzewania.

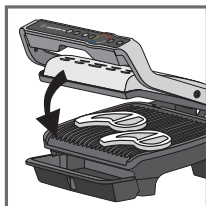
**Komentarz:** Na końcu etapu nagrzewania wstępnego, jeżeli urządzenie pozostanie zamknięte zbyt długo, system zabezpieczający wyłączy urządzenie.



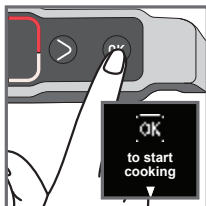
26



27



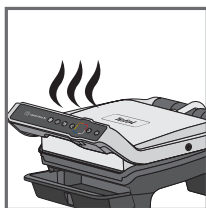
28



29



30



31

## 26-27

Po zakończeniu wstępnego nagrzewania możesz włożyć składniki. Należy otworzyć przykrywkę grilla i umieścić produkty spożywcze na grillu.

**Komentarz:** Jeżeli urządzenie będzie zbyt długo otwarte, system zabezpieczający wyłączy je.

## 28-31

Urządzenie automatycznie obliczy cykl pieczenia (czas i temperaturę) odpowiednio do ilości i grubości produktów.

Zamknąć urządzenie, aby rozpocząć cykl pieczenia.

### W przypadku bardzo cienkich produktów, takich jak bekon:

Przycisk OK jest włączony. Następnie należy nacisnąć przycisk OK, aby umożliwić urządzeniu rozpoznanie produktów i rozpoczęcie cyklu pieczenia.

Strzałka przesuwa się wzdłuż wskaźnik poziomu pieczenia a gdy osiągnie poziom pieczenia, poziom ten jest wyświetlony i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Uwaga: poziomy pieczenia są predefiniowane dla każdego trybu automatycznego.

Podczas pieczenia sygnał dźwiękowy ostrzeże użytkownika za każdym razem, gdy poziom pieczenia jest osiągnięty (np. lekko/ żółty).

W zależności od stopnia pieczenia wskaźnik zmieni kolor a strzałka przebiegu pieczenia przesuwa się po ekranie.

Należy pamiętać, że zwłaszcza w przypadku mięsa, zmienność efektów pieczenia jest normalnym zjawiskiem, efekty mogą zależeć od rodzaju, jakości i pochodzenia produktów spożywczych.

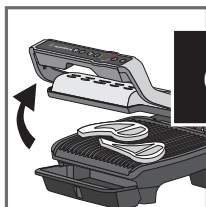


32

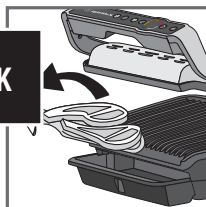


33

**32-33:** W dowolnej chwili możesz znaleźć czas pozostały do osiągnięcia różnych poziomów pieczenia. Nacisnąć prawą strzałkę, jeśli chcesz zobaczyć czas pozostały przed osiągnięciem następnego poziomu pieczenia. Grill kontynuuje pieczenie do ostatniego poziomu pieczenia a sygnał dźwiękowy rozlegnie się na każdym poziomie.



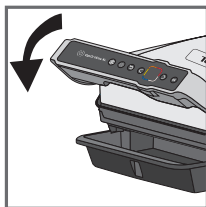
34



35

### 34-35

Gdy zostanie osiągnięty wybrany poziom pieczenia i gdy rozlegnie się sygnał dźwiękowy, należy otworzyć urządzenie i wyjąć z niego produkty spożywcze.



36



37

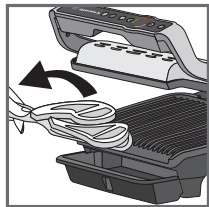
**36-37** Zamknij pokrywę. Ekran poprosi o potwierdzenie, czy chcesz wyłączyć pieczenie. Potwierdź za pomocą OK, jeżeli wszystkie produkty zostały wyjęte, w przeciwnym razie należy kontynuować pieczenie.

Aby zapiec więcej produktów spożywczych, [Refer to paragraph 7, page 13.](#)

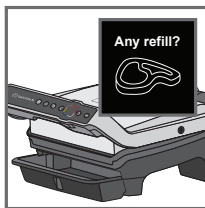
**Uwaga:** Po pewnym czasie system zabezpieczający automatycznie wyłączy urządzenie, jeżeli żaden program nie został wybrany.

## 7 Pieczenie drugiej partii.

Druga partia tego samego typu produktów



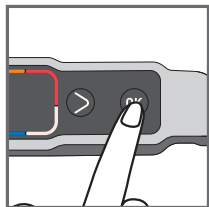
38



39

**38-39** Na zakończenie pierwszego pieczenia na ekranie wyświetli się Dodatkowa porcja.. Jeżeli chcesz grillować ten sam rodzaj produktu, naciśnij OK.

PL



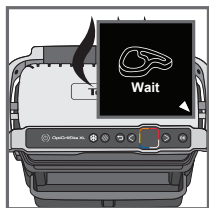
40



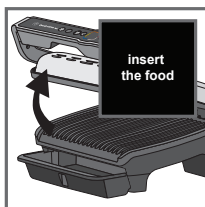
41

**40** Urządzenie zacznie wstępne nagrzewanie.

**41** Odczekaj, aż nagrzewanie się zakończy.



42



43

**42** Włóż produkty na grill.

**43** Następnie postępuj według kroków 27 do 37.

### Kolejne pieczenie z innym składnikiem

Po zakończeniu pieczenia pierwszego składnika:

1. Upewnić się, że urządzenie jest zamknięte i że nie ma w nim produktów spożywczych.
2. Wybierz odpowiedni program lub tryb do pieczenia.
3. Aby rozpocząć nagrzewanie, nacisnąć przycisk **OK**. W trakcie nagrzewania wskaźnik nagrzewania wyświetlony jest na ekranie.
4. Po zakończeniu nagrzewania rozlegnie się sygnał dźwiękowy a na ekranie wyświetli się informacja o nagrzewaniu.
5. Po zakończeniu nagrzewania wstępnego urządzenie jest gotowe do użycia. Należy otworzyć pokrywę grilla i umieścić produkty spożywcze w środku urządzenia. Następnie postępuj według kroków 27 do 37.

### Ważne:

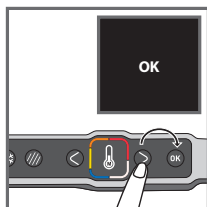
– Nagrzewanie wstępne jest niezbędne do pieczenia.

Przypomnienie: Przed włączeniem nagrzewania wstępnego należy upewnić się, że urządzenie jest zamknięte i że nie ma w nim resztek produktów spożywczych.

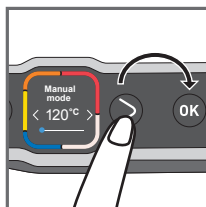
– Przed otwarciem grilla i włożeniem produktów do środka, należy odczekać aż zakończy się nagrzewanie wstępne.

**Uwaga:** Jeśli nowy cykl nagrzewania zostaje uruchomiony natychmiast po zakończeniu poprzedniego cyklu, wówczas czas nagrzewania ulegnie skróceniu.

## 8 Pieczenie w trybie ręcznym



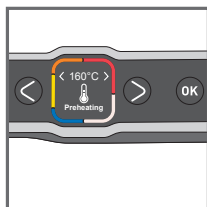
44



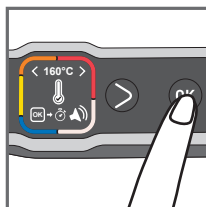
45

44 Wybrać tryb ręczny i nacisnąć OK, by potwierdzić.

45 Wybrać żądaną temperaturę za pomocą przycisków regulacji.  
Nacisnąć OK, by potwierdzić wybraną temperaturę.



46

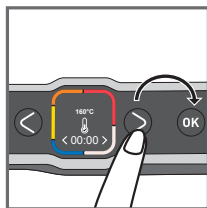


47

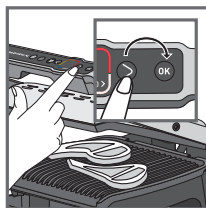
46 Odczekać, aż nagrzewanie się zakończy.

47 Po zakończeniu nagrzewania, nacisnąć OK, by uruchomić zegar.

**Uwaga:** czas pieczenia można również ustawić od momentu nagrzewania.



48



49

48 Przyciskami regulacji wybrać żądany czas pieczenia.

49 Włożyć produkty i nacisnąć przycisk OK, aby rozpocząć zapiekanie i uruchomić odliczanie czasu.

Aby w dowolnym momencie ustawić temperaturę lub zegar, należy nacisnąć przycisk OK.



50

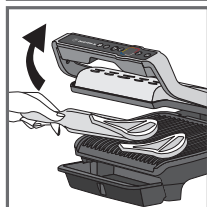


51

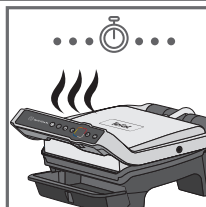
**50-51** Sygnał dźwiękowy rozlegnie się, by oznaczyć, że czas pieczenia zakończył się. Wyjąć produkty.

Nacisnąć przycisk OK, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy, i wyjąć produkty.

## 9 Uwagi



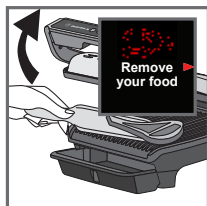
52



53

**52-54**

W zależności od osobistych preferencji otwórz grill i wyjmij produkty, których są upieczone zgodnie z żądanym poziomem a następnie zamknij grill, by kontynuować pieczenie pozostałych produktów. program kontynuuje cykl pieczenia aż do ostatniego poziomu pieczenia wybranego trybu.



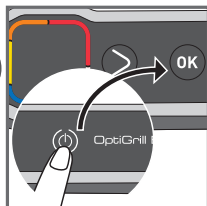
54



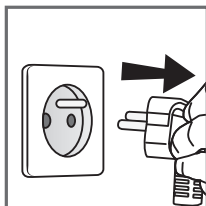
55

**55 Uwaga:** Po pewnym czasie system zabezpieczający automatycznie wyłączy urządzenie.

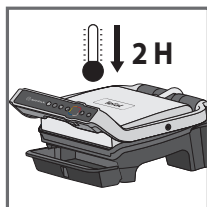
## 10 Koniec używania



56



57



58

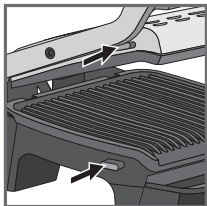
**56** Nacisnąć dwukrotnie przycisk Wł/Wył, by wyłączyć urządzenie lub przycisk Wł/Wył i potwierdzić wciskając przycisk OK.

**57** Odcłączyć urządzenie od zasilania.

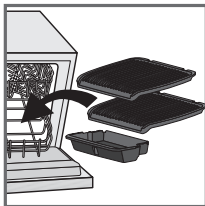
**58** Pozwolić, aby urządzenie ostygło przez co najmniej 2 godziny.

Aby uniknąć przypadkowych oparzeń, przed czyszczeniem należy pozwolić, aby grill całkowicie ostygł.

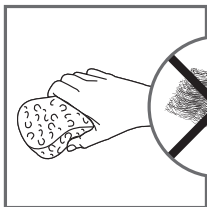
## 11 Czyszczenie



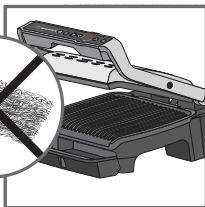
59



60



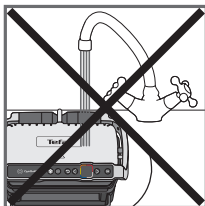
61



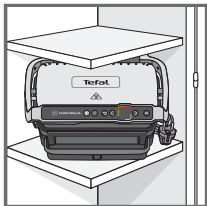
62



63



64



65

**59** Przed czyszczeniem, odblokować i wyjąć płytki, aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni do pieczenia.

**60** Tackę ociekową i płytki do pieczenia można myć w zmywarce. Urządzenia i jego przewodu zasilającego nie wolno wkładać do zmywarki. Elementów grzewczych (rezystorów) nie należy nigdy czyścić po wyjęciu płytek. Jeśli są bardzo brudne, należy odczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie i wyczyścić je suchą szmatką.

**61-62**

Aby mycie płyt było łatwiejsze, należy umieścić je w gorącej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń i pozostawić w niej na godzinę, a potem dokładnie je opłukać w celu usunięcia wszystkich osadów. Należy je delikatnie wytrzeć papierowym ręcznikiem.

Do czyszczenia jakichkolwiek części grilla nie wolno używać metalowych druciaków, wełny stalowej ani ścierających środków czyszczących; należy używać wyłącznie myjek nylonowych lub innych wykonanych z materiałów niemetalowych.

Opróżnić tackę ociekową na soki i umyć ją w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego środka myjącego, następnie dokładnie wysuszyć papierowym ręcznikiem.

**63** W celu wyczyszczenia pokrywy grilla wystarczy przetrzeć ją gąbką zwilżoną w ciepłej wodzie, a następnie wytrzeć do sucha miękką, suchą ściereczką. Aby wyczyścić panel kontrolny, użyć miękkiej, suchej szmatki.

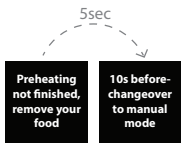
**64** Grilla nie można zanurzać w wodzie ani w innym płynie.

**65** Zawsze upewnij się, że grill jest czysty i suchy przed przechowywaniem. Wszystkie naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowany punkt serwisowy.

PL

# Rozwiązywanie problemów – przewodnik

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW ELITE – PRZEWODNIK

| Problem                                                                          | Przyczyna                                                                                                                                   | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zmiana języka                                                                    |                                                                                                                                             | Włączyć grill, nacisnąć ON, a następnie natychmiast przycisk Mrożonki (gdy ekran wyświetla „Hello”)                                                                                                                                                         |
|  | Etap nagrzewania nie został całkowicie ukończony. Grill został otworzony i włożono produkty na płytkę przed zakończeniem etapu nagrzewania. | Można przypiekać produkty ale należy sprawdzić przebieg pieczenia, gdyż grill działa w trybie ręcznym. Należy uregulować temperaturę regulować.<br>Lub<br>Otworzyć grill, wyjąć produkty, zamknąć poprawnie grill i doczekać zakończenia etapu nagrzewania. |
| Moje urządzenie nie wyłącza się.                                                 | Brakuje drugiego wciśnięcia lub zbyt długi okres czasu między 2 wciśnięciami.                                                               | Nacisnąć dwukrotnie przycisk wł./wyt.<br>Lub<br>Nacisnąć przycisk Wł./Wyt., a następnie nacisnąć OK.                                                                                                                                                        |
| Err 1 do Err 8                                                                   | Urządzenie przechowywane lub używane w zbyt chłodnym pomieszczeniu.<br>Przegrzanie urządzenia                                               | Odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać kilka minut.<br>Ponownie podłączyć grill do zasilania i włączyć go.<br>Jeżeli problem nie ustępuje, skontaktować się z serwisem obsługi klienta.                                                                |
| Err 9 do Err 13                                                                  | Usterka urządzenia.                                                                                                                         | Odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się z serwisem obsługi klienta.                                                                                                                                                                             |

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW ELITE – PRZEWODNIK

| Problem                                                                          | Przyczyna                                                                                                                                         | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie przerywa w czasie cyklu nagrzewania wstępnego lub pieczenia.          | Urządzenie było zbyt długo otwarte w czasie pieczenia. Urządzenie działało bez produktów zbyt długo po nagrzewaniu lub nagrzewanie skończyło się. | Odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać kilka minut. Podłączyć następnie urządzenie i włączyć je.                                                                                              |
|  | Zakończenie prośby o potwierdzenie pieczenia                                                                                                      | 2 rozwiązania:<br>Nacisnąć OK, jeżeli wszystkie produkty zostały wyjęte.<br>Lub<br>Nie naciskać OK i pozostawić produkty trochę dłużej do pieczenia.                                               |
|  | Nie wykryto produktów gdyż są zbyt cienkie.                                                                                                       | Aby rozpocząć pieczenie, nacisnąć przycisk OK.                                                                                                                                                     |
|  | Zbyt cienkie produkty                                                                                                                             | 2 rozwiązania:<br>Nacisnąć OK, by kontynuować pieczenie w trybie ręcznym.<br>Lub<br>Wyjąć produkty, by zmniejszyć grubość i rozpocząć pieczenie w trybie automatycznym.                            |
| Nie mogę ustawić czasu w trybie ręcznym.                                         | Ekran jest zablokowany na ustawianiu temperatury.                                                                                                 | Nacisnąć OK, by przejść do ustawiania czasu i ustawić go za pomocą strzałek.<br>Nacisnąć OK, by potwierdzić.<br> |

# Poziomy przypieczenia do każdego programu automatycznego

PL

| 12 PROGRAMÓW AUTMATYCZNYCH                                                         |             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| AUTMATYCZNE PROGRAMY                                                               |             | WSKAŹNIK POZIOMU PIECZENIA                                                        |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| MENU                                                                               |             |  |  |  |  |
|    | Wołowina    | Krwisty                                                                           | Lekko                                                                             | Średnio                                                                           | Mocno                                                                             |
|    | Kurczak     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | Mocno                                                                             |
|    | Kielbasa    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | Mocno                                                                             |
|    | Bekon       | -                                                                                 | -                                                                                 | Średnio                                                                           | Chrupiący                                                                         |
|    | Hamburger   | -                                                                                 | Lekko                                                                             | Średnio                                                                           | Mocno                                                                             |
|    | Panini      | -                                                                                 | Lekko pieczony                                                                    | Przypieczony                                                                      | Chrupiący                                                                         |
|    | Ryba        | -                                                                                 | Średnio                                                                           | Średnio do mocno                                                                  | Mocno                                                                             |
|    | Owoce morza | -                                                                                 | Średnio                                                                           | Średnio do mocno                                                                  | Mocno                                                                             |
|    | Ziemniak    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | Lekko                                                                             |
|   | Pieprz      | -                                                                                 | -                                                                                 | Chrupiący                                                                         | Lekko                                                                             |
|  | Bakłażan    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | Grillowany                                                                        |
|  | Pomidor     | -                                                                                 | -                                                                                 | Chrupiący                                                                         | Lekko                                                                             |

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIECZENIA

| PRODUKTY                                               | PIECZENIE<br>PROGRAM                                                              | PIECZENIE<br>WSKAZÓWKA |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Półdzwiczka wieprzowa (bez kości),<br>boczek wieprzowy |  | Mocno*                 |
| Kiełbasa (podgotowana wieprzowina)                     |  | 220°C / 8 min 30       |
| Kiełbasa (podgotowana wołowina)                        |                                                                                   | 220°C / 8 min 30       |
| Kiełbasa Norymberska (podgotowana<br>wieprzowina)      |                                                                                   | 220°C / 4 min 30       |

## SPECJALNY TRYB RĘCZNY

### OWOCE LUB WARZYWA

| From 180°C<br>to 195°C            | From 220°C<br>to 235°C | From 225°C<br>to 270°C |
|-----------------------------------|------------------------|------------------------|
| -                                 | -                      | Cukinia (w plastrach)  |
| -                                 | -                      | Szparagi               |
| -                                 | -                      | Grzyby                 |
| -                                 | Cebula                 | -                      |
| Brokuły                           | -                      | -                      |
| Mała marchew                      | -                      | -                      |
| -                                 | Koper włoski           | -                      |
| Słodkie ziemniak<br>(w plastrach) | -                      | -                      |
| -                                 | Jabłko (w plastrach)   | -                      |
| -                                 | Banan                  | -                      |
| -                                 | Brzoskwinia            | -                      |

## PORADY DOTYCZĄCE PRZYGOTOWANIA

Dla intensywniejszego pieczenia zaleca się przekręcenie grillowanych produktów przed podaniem gościom.

| PRODUKTY    | PORADY DOTYCZĄCE PRZYGOTOWANIA                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ZIEMNIAK    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Potnij wzdłuż</li> <li>• Dodaj olej do składników dla lepszego pieczenia</li> </ul>                                                                                                                                                                     |
| PIEPRZ      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Potnij wzdłuż na połowę</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                      |
| BAKŁAŻAN    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Potnij wzdłuż</li> <li>• Dodaj olej do składników dla lepszego pieczenia</li> </ul>                                                                                                                                                                     |
| POMIDOR     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Użyj okrągłych pomidorów</li> <li>• Użyj pomidorów, które nie są zbyt dojrzałe</li> <li>• Przetnij wszerek na połowę</li> <li>• Dla optymalnego gotowania włóż zaokrągloną stronę przekrojonego na pół pomidora na spódzie płyty grillującej</li> </ul> |
| WIEPRZOWINA | <p>* Używać funkcji intensywnego smażenia jeżeli grubość przekracza 20 min.</p>                                                                                                                                                                                                                  |

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

**Pokyny k použití, údržbě, čištění a instalaci: pro vaši vlastní bezpečnost si přečtěte všechny odstavce návodu k obsluze včetně souvisejících piktogramů.**

Tento přístroj je určen pouze pro vnitřní použití v domácnosti. Není určen pro použití v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:

- v kuchyňkách pro zaměstnance v komerčních, kancelářských a dalších pracovních prostředích;
- chalupy;
- pro klienty v hotelech, motelech a v jiných typech ubytovacích zařízení;
- prostředí, kde se poskytuje nocleh se snídaní.

Před prvním použitím odstraňte všechny obalové materiály, nálepky a příslušenství zevnitř i vně spotřebiče.

Přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, nejsou-li tyto osoby pod dohledem nebo nejsou-li řádně poučeny ohledně použití spotřebiče dospělou osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby se se zařízením nehrály, nebo ho nepoužívaly jako hračku.

Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti. Pouze pokud jsou starší 8 let a jsou pod dohledem dospělé osoby.

Uchovávejte přístroj i jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Zapnuté zařízení nikdy nenechávejte bez dozoru.

 Teplota na přístupných plochách může být vysoká, když je zařízení v provozu. Nikdy se nedotýkejte horkých povrchů přístroje.

Toto zařízení není určeno na provoz ve spojení s externím časovačem nebo

samostatným systémem na dálkové ovládání.

Před připojením spotřebiče úplně odmotejte napájecí kabel.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho poprodejním servisem, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

Nepoužívejte prodlužovací šňůru. Rozhodnete-li se tak udělat, používejte pouze prodlužovací šňůru, která je v dobrém stavu, má zástrčku s uzemněním a je vhodná pro výkonovou zatížitelnost spotřebiče. Přijměte všechna potřebná opatření, aby se zabránilo zakopnutí o prodlužovací kabel.

Spotřebič vždy zapojte do uzemněné zásuvky.

Ujistěte se, že elektrická instalace odpovídá příkonu a napětí, které jsou uvedeny na spodní straně přístroje.

K čištění varných ploten použijte houbu, teplou vodu a mycí prostředek.

Nikdy neponořujte přístroj, kabel či zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.

**VAROVÁNÍ:** Neohřívejte, nebo nepředhřívejte bez 2 varných ploten uvnitř grilu.

## Co udělat

- Pozorně si přečtěte návod, který je společný pro různé verze v závislosti na příslušenství dodávané s přístrojem, a mějte ho vždy po ruce.
- Pokud dojde k popálení, popálené místo ihned opláchněte studenou vodou a v případě potřeby zavolejte lékaře.
- Před prvním použitím umyjte plotny (viz bod 5), nalijte trochu kuchyňského oleje na plotny a rozetřete měkkým hadříkem nebo papírovou utěrkou.
- Umístěte napájecí kabel pečlivě, či už s prodlužovací šňůrou nebo bez ní tak, aby se hosté mohli volně pohybovat kolem stolu bez rizika zakopnutí.
- Kuchyňské výpary mohou být nebezpečné pro zvířata, která mají obzvlášť citlivé dýchací cesty jako např. ptáci. Doporučujeme majitelům ptáků, aby je umístili mimo kuchyň.
- Přístroj uchovávejte vždy mimo dosahu dětí!
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou obě plochy plotny čisté.
- Aby nedošlo k poškození ploten, používejte je pouze se zařízením, pro které byly navrženy (například neumísťujte je do trouby, na plynové sporáky nebo elektrické varné desky atd.)
- Ujistěte se, že plotny jsou stabilní, dobře umístěny a řádně upevněny na spotřebič. Používejte pouze plotny dodané se zařízením nebo kupené v autorizovaném servisním středisku.
- Vždy používejte dřevěnou nebo plastovou špachtli, aby nedošlo k poškození varné plotny.
- Používejte pouze díly nebo příslušenství dodané s přístrojem nebo koupené v autorizovaném servisním středisku. Nepoužívejte je pro jiná zařízení nebo účely.

## Co nedělat

- Nepoužívejte spotřebič venku.
- Zapnutý nebo zapojený přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Aby se zabránilo přehřátí přístroje, neumísťujte ho do rohu nebo pod nástěnné skříňky.

- Spotřebič nikdy nedávejte přímo na křehký povrch (skleněný stůl, ubrus, lakovaný nábytek, atd.) nebo na měkký povrch, jako je například utěrka.
- Spotřebič nikdy nedávejte pod skříňku zavěšenou na stěně nebo pod polici, nebo vedle hořlavých materiálů, jako jsou žaluzie, záclony nebo závěsy.
- Nikdy nedávejte spotřebič na nebo do blízkosti horkých nebo klzkých povrchů; napájecí kabel nesmí být nikdy v blízkosti nebo v kontaktu s horkými částmi spotřebiče, v blízkosti zdrojů tepla nebo zůstat na ostrých hranách.
- Nedávejte kuchyňské náčiní na varné povrchy spotřebiče.
- Nikdy nekrájejte potraviny přímo na plotnách.
- Nepoužívejte kovové drátěnky, abrazivní drátěnky nebo drsné čisticí prášky, protože by mohlo dojít k poškození nepřilnavého povrchu.
- Přístroj nepřemísťujte, pokud je v provozu.
- Nepřenášejte spotřebič za sržením za rukojeť nebo kovové dráty.
- Nespouštějte spotřebič, pokud je prázdný.
- Nepoužívejte alobal ani jiné předměty mezi plotnou a vařeným jídlem.
- Neodstraňujte odkapávací misku při vaření. V případě, že se odkapávací miska zaplní během vaření, nechte přístroj vychladnout před jejím vyprázdněním.
- Horké plotny nedávejte do vody ani na citlivé povrchy.
- V zájmu zachování vlastností vrstvy s nepřilnavým povrchem nenechávejte přístroj příliš dlouho zapnutý naprázdno.
- S plotnami nikdy nemanipulujte, když jsou horké.
- Nepečte potraviny zabalené v pergamenovém papíru nebo v alobalu.
- Abyste zabránili jakémukoli poškození výrobku, nikdy na něm nepřipravujte flambované pokrmy.
- Nevkládejte alobal ani žádný jiný předmět mezi varné desky a zdroj tepla.
- Nikdy neohřívejte nebo nevařte, když je gril otevřený.
- Nikdy nezahřívejte spotřebič bez varných ploten.

## Rady/Informace

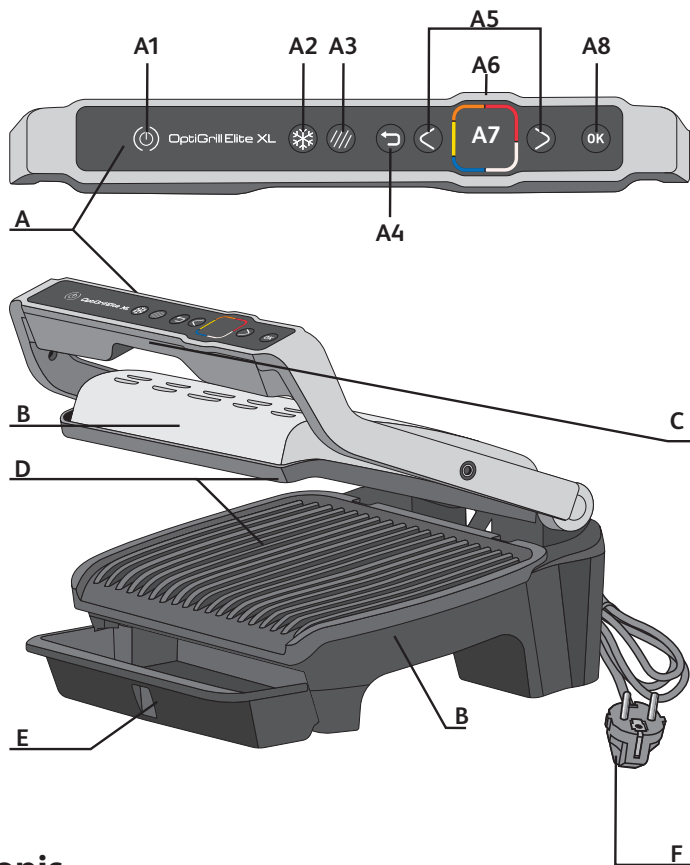
- Děkuje se za zakoupení tohoto zařízení, které je určeno pouze pro domácí použití.
- Pro vaši bezpečnost je spotřebič v souladu s platnými normami a předpisy - směrnice o nízkém napětí - elektromagnetické kompatibilitě - životním prostředí - materiálech v kontaktu s potravinami.
- Při prvním použití může dojít k mírnému zápachu a trochu kouře během několika prvních minut.
- Naše společnost si vyhrazuje právo kdykoliv v zájmu spotřebitele změnit vlastnosti nebo použité díly těchto výrobků.
- Nekonzumujte potraviny, které přišly do kontaktu s částmi označenými logem .
- Pokud je vrstva surovin příliš velká, bezpečnostní systém přeruší chod spotřebiče.
- Přístrojová deska je křehká: čistěte, otírejte a sušte ji pouze suchým měkkým hadříkem. Nečistěte ji vlhkou houbou, protože by mohlo dojít k poškození jejich funkcí.

## Prostředí



### Ochrana životního prostředí je na prvním místě!

- ① Váš spotřebič obsahuje hodnotné materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány.  
 Odevzdejte ho do místního zařízení pro sběr odpadu.



## Popis

**A** Ovládací panel

**A1** Tlačítko Zap/Vyp

**A2** Funkce Mražené potraviny

**A3** Funkce Žebrovaní

**A4** Tlačítko zpět

**A5** Nastavení a navigační tlačítka

**A6** Kontrolka předehřátí a stupeň propečení

**A7** Obrazovka

**A8** Tlačítko OK

**B** Spotřebič

**C** Rukojeť

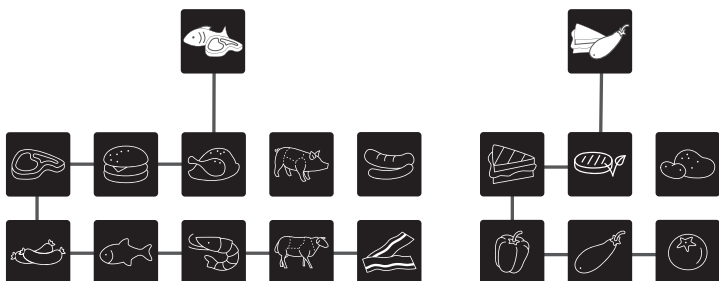
**D** Varné desky

**E** Odkapávací miska

**F** Napájecí kabel

Tlačítka jsou aktivní pouze v případě, že svítí.

# 12 automatických programů k přípravě pokrmů



## Dvě možnosti grilování v automatickém režimu

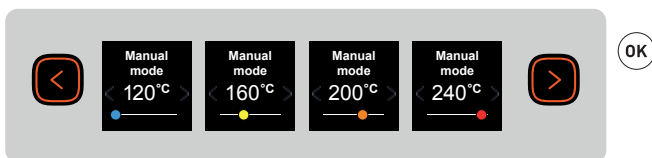


Funkce Mražené potraviny



Funkce Žebrovaní

## Manuální režim



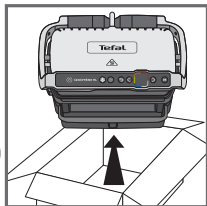
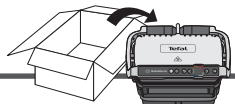
## Tlačítko zpět



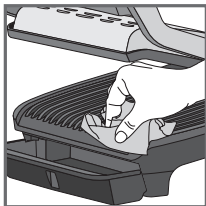
Pokud se nacházíte v podnabídce a chcete se vrátit do hlavní nabídky, jednou stiskněte tlačítko zpět.

V případě, že jste zvolili nesprávný program, zrušte funkci dvěma stisknutí tlačítka zpět.

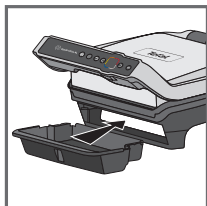
# 1 Příprava



1



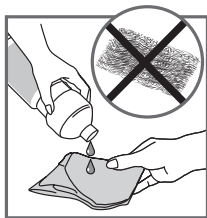
2



3



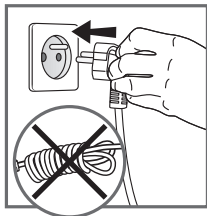
4



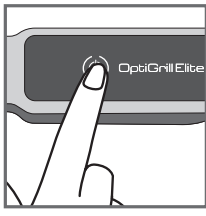
5



6



7



8

1 Odstraňte všechny obalové materiály, nálepky a příslušenství zevnitř i vně spotřebiče.

2 Před prvním použitím desky důkladně vyčistěte horkou vodou s prostředkem na mytí nádobí, pečlivě je opláchněte a osušte.

3-4 Nainstalujte odnímatelnou odkapávací misku do přední části spotřebiče.

5 Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků a zlepšit účinnost nepřilnavého povrchu, můžete varné desky otřít papírovým ubrouskem napuštěným malým množstvím kuchyňského oleje.

6 Přebytečný olej odstraňte čistým papírovým ubrouskem.

7 Ujistěte se, že horní a spodní deska jsou ve spotřebiči umístěny správně. Předehřívání nezačínáte bez přítomnosti desek. Spotřebič připojte k elektrické síti. (Kabel musí být zcela odvinut).

8 Stiskněte tlačítko Zap/Vyp.

**Upozornění:** Ujistěte se, že mezi deskami nejsou žádné potraviny.

## 2 První použití

9 Pomocí šipek vyberte jazyk a poté stiskněte OK.

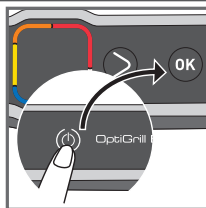


9

## 3 Tlačítko Zap/Vyp



10

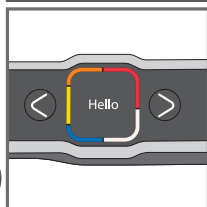


11

10 Zapněte spotřebič

11 Chcete-li gril vypnout, stiskněte dvakrát tlačítko Zap/Vyp, nebo jednou tlačítko Zap/Vyp a jednou tlačítko OK.

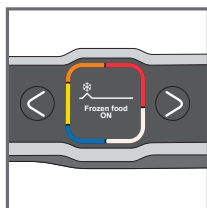
## 4 Funkce Mražené potraviny v automatickém režimu



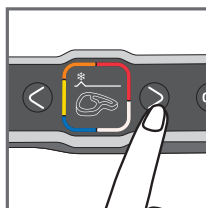
12



13



14



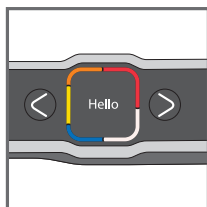
15

**13-15** Když zvolíte automatický režim, je nutné funkci Mražené potraviny aktivovat před zahájením předehřívání, pokud jsou potraviny určeny ke grilování zmrazené nebo hluboce zmrazené.

Pokud tuto možnost zapomenete aktivovat, použijte tlačítko zpět a kroky zopakujte.

Tato funkce je dostupná pouze v automatickém režimu, nikoli v režimu manuálním.

## 5 Funkce Žebrování v automatickém režimu



16

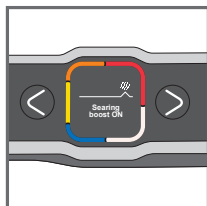


17

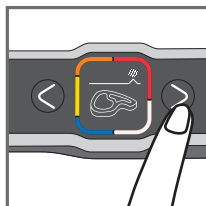
**17-19** Když zvolíte automatický režim, je nutné funkci Žebrování surovin aktivovat před zahájením předehřívání, pokud si na surovinách určených ke grilování přejete výrazné černé žebrování.

Pokud tuto možnost zapomenete aktivovat, použijte tlačítko zpět a kroky zopakujte.

Tato funkce je dostupná pouze v automatickém režimu, nikoli v režimu manuálním.

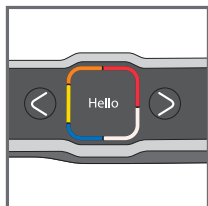


18

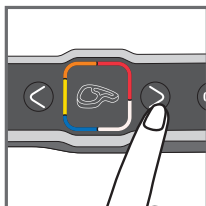


19

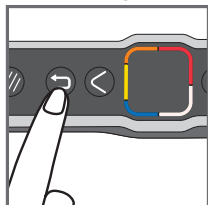
## 6 Grilování v automatickém režimu



20

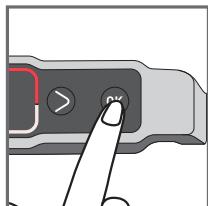


21



22

Pokud si nejste jisti, který režim grilování použít, přečtěte si prosím Průvodce přípravou pokrmů na straně 105.



23



24

**21** Vyberte vhodný režim přípravy pokrmů podle typu zpracovávaných surovin.

**Poznámka k masu:** Výsledky přípravy předdefinovaných programů se mohou lišit v závislosti na původu, řezu a kvalitě surovin určených ke zpracování; programy, které byly definovány, byly testovány při použití kvalitních surovin.

Stejně tak musí být při přípravě pokrmů zohledněna tloušťka masa; nepřipravujte suroviny o tloušťce nad 4 cm.

**22** Chcete-li změnit program, můžete se vrátit do hlavní nabídky jedním stisknutím tlačítka zpět.

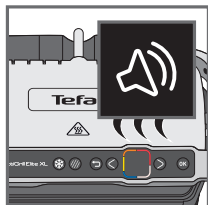
**23** Stiskněte **tlačítko OK**: spotřebič se začne předehřívat.

**Poznámka:** V případě, že zvolíte nesprávný program, použijte tlačítko zpět.

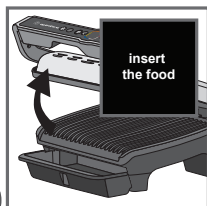
**24** Počkejte 4 až 7 minut. Chcete-li změnit program v okamžiku, kdy již spotřebič začal předehřívat, stiskněte tlačítko zpět a pak tlačítko OK, čímž volbu potvrdíte a vrátíte se do hlavní nabídky. Opětovným stisknutím tlačítka zpět zrušíte funkci.

**25** Ozve se pípnutí, které signalizuje, že je spotřebič nahřátý.

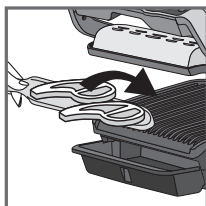
**Poznámka:** Pokud po dokončení předehřívání zůstane spotřebič zavřený příliš dlouho, bezpečnostní systém spotřebič vypne.



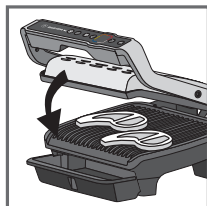
25



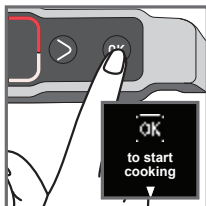
26



27



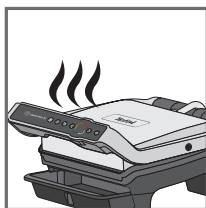
28



29



30



31



32



33

**26-27**

Po dokončení předehřátí můžete vložit suroviny. Zvedněte víko grilu a potraviny vložte dovnitř.

**Poznámka:** Pokud je spotřebič otevřený příliš dlouho, bezpečnostní systém spotřebič vypne.

**28-31**

Spotřebič automaticky vypočte cyklus grilování (čas a teplotu) podle množství a tloušťky suroviny.

Spotřebič zavřete, aby mohl začít cyklus grilování.

**Dávejte pozor na velmi tenké suroviny, jako např. slaninu:**

Tlačítko „OK“ je zapnuto. Poté stiskněte tlačítko „OK“, abyste se ujistili, že spotřebič rozpozná suroviny a spustí se cyklus grilování.

Šipka se pohybuje podél ukazatele úrovně grilování a když dosáhne dané úrovně přípravy, úroveň se zobrazí a ozve se pípnutí.

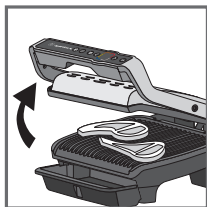
**Poznámka:** Úrovně grilování jsou předprogramovány pro každý automatický režim.

Během grilování se při každém dosažení úrovně přípravy (např. rare/žlutá) ozve pípnutí.

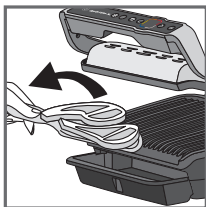
V závislosti na stupni grilování změní ukazatel barvu a šipka průběhu grilování se na obrazovce posune.

Upozorňujeme, že zejména u masa je normální, když se výsledky grilování liší. Závisí totiž na typu, kvalitě a původu surovin.

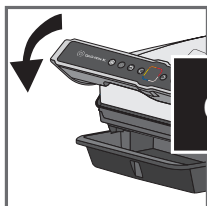
**32-33:** Kdykoliv můžete zjistit čas zbývající k dosažení různých úrovní přípravy. V takovém případě stiskněte pravou šipku a uvidíte, kolik času je potřeba pro dosažení další úrovně přípravy. Nezapomeňte, že takto úroveň přípravy nezvolíte. Gril pokračuje v přípravě až na poslední úroveň grilování a na každé úrovni se ozve pípnutí.



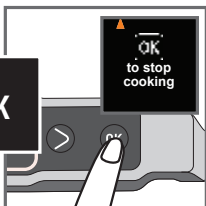
34



35



36



37

### 34-35

Když je dosaženo zvolené úrovně přípravy a zazní pípnutí, otevřete gril a potraviny vyjměte.

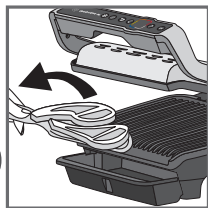
**36-37** Zavřete víko. Na obrazovce se zobrazí výzva žádající potvrzení, že má být grilování ukončeno. Potvrďte pomocí OK, pokud byly všechny potraviny vyjmuty, jinak pokračujte ve grilování.

Chcete-li připravovat více potravin, [Refer to paragraph 7 page 13.](#)

**Poznámka:** Bezpečnostní systém automaticky vypne napájení, pokud není po určité době zvolen žádný program.

## 7 Jak připravit druhou várku

### Druhá várka stejného typu suroviny

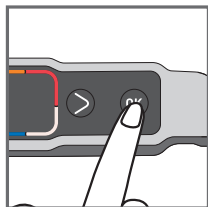


38



39

**38-39** Na konci prvního grilování se objeví obrazovka „refill“ (doplnění). Chcete-li grilovat stejný typ surovin, stiskněte tlačítko OK.



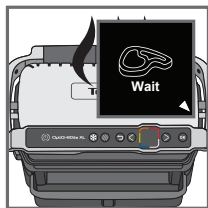
40



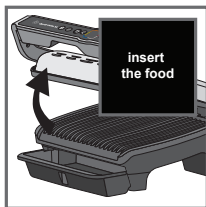
41

**40** Spotřebič se začne předehřívát:

**41** Počkejte, dokud nebude dokončeno předehřívání



42



43

**42** Položte suroviny na gril.

**43** Poté postupujte podle kroků 27 až 37.

### Druhé grilování s jinou surovinou

Po skončení přípravy první suroviny:

1. Ujistěte se, že je spotřebič zavřený a že uvnitř nezůstaly žádné potraviny.
2. Zvolte vhodný program nebo režim přípravy.
3. Stisknutím tlačítka **OK** spustíte předehřívání. Během předehřívání se na obrazovce zobrazí kontrolka předehřívání.
4. Po dokončení předehřívání se ozve pípnutí a na obrazovce se zobrazí informace o stavu předehřívání.
5. Po dokončení předehřívání je spotřebič připraven k použití. Zvedněte víko grilu a dovnitř vložte suroviny. Poté postupujte podle kroků 27 až 37.

### Důležité:

– Předehřátí je pro přípravu nezbytné.

Připomenutí: Před zahájením předehřívání se ujistěte, že je spotřebič zavřený a že uvnitř nezůstaly žádné potraviny.

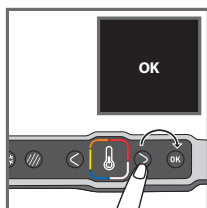
– Před otevřením grilu a vložením surovin počkejte, až se předehřev dokončí.

**Poznámka:** Pokud je nový cyklus předehřívání spuštěn ihned po skončení předchozího cyklu, bude doba předehřívání kratší.

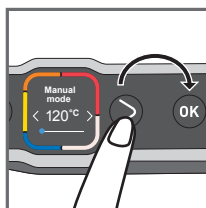
## 8 Grilování v manuálním režimu



CS



44

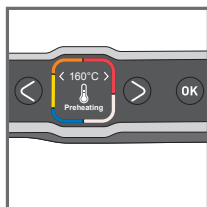


45

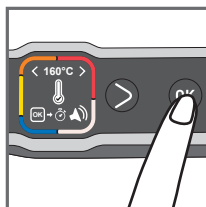
**44** Vyberte ikonu manuálního režimu a výběr potvrďte stisknutím tlačítka OK.

**45** Pomocí nastavovacích tlačítek vyberte požadovanou teplotu.

Pro potvrzení zvolené teploty stiskněte tlačítko OK.



46

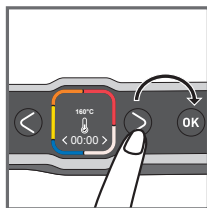


47

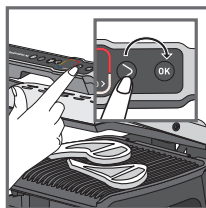
**46** Počkejte, dokud nebude dokončeno předehřívání.

**47** Po dokončení předehřívání spusťte časovač stisknutím tlačítka OK.

**Poznámka:** Doba grilování může být také nastavena od začátku předehřívání.



48

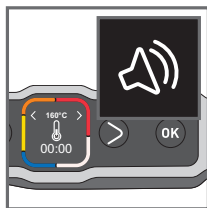


49

**48** Stisknutím nastavovacích tlačítek vyberte požadovanou dobu grilování.

**49** Vložte potraviny a stisknutím tlačítka OK spusťte vaření a zároveň odpočet.

Teplotu a/nebo čas můžete kdykoli upravit stisknutím tlačítka OK.



50

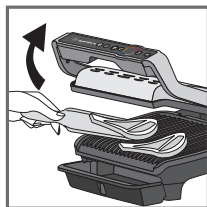


51

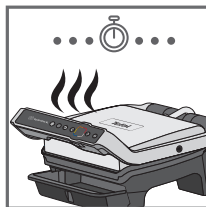
**50-51** Ozve se pípnutí, které signalizuje, že doba přípravy skončila. Vyměte potraviny.

Stisknutím tlačítka OK vypnete pípání a vyjměte potraviny.

## 9 Poznámky



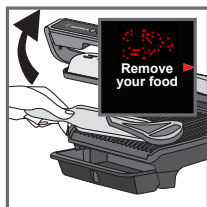
52



53

### 52-54

V závislosti na vašich osobních preferencích otevřete gril a vyjměte suroviny, které dosáhly požadované úrovně přípravy, poté gril zavřete a pokračujte v přípravě dalších surovin. Program bude pokračovat v cyklu grilování až do poslední úrovně přípravy zvoleného režimu.



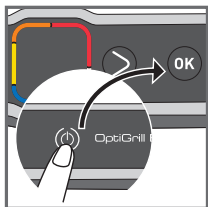
54



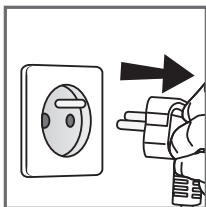
55

**55 Poznámka:** Bezpečnostní systém po určité době automaticky vypne napájení.

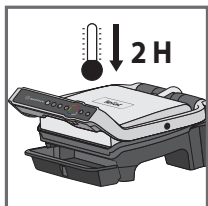
## 10 Konec používání



56



57



58

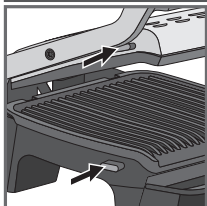
**56** Dvakrát stiskněte tlačítko Zap/Vyp, abyste spotřebič vypnuli, nebo stiskněte tlačítko Zap/Vyp a potvrďte stisknutím tlačítka OK.

**57** Spotřebič odpojte ze sítě.

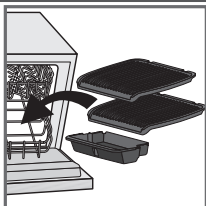
**58** Nechte ho vychladnout po dobu alespoň 2 hodin.

Aby nedošlo k náhodnému popálení, nechte gril před čištěním zcela vychladnout.

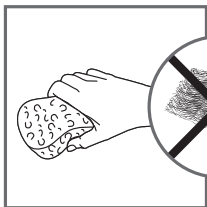
## 11 Čištění



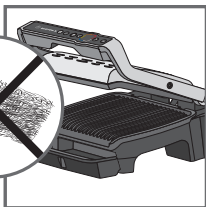
59



60



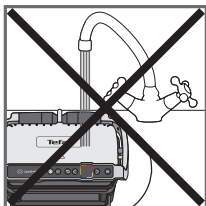
61



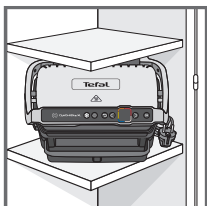
62



63



64



65

**59** Před čištěním uvolněte a vyjměte desky, abyste předešli poškození varného povrchu.

**60** Odkapávací miska a varné desky je možné mýt v myčce. Spotřebič ani jeho napájecí kabel nesmí být nikdy vložený do myčky. Ohřívací prvky (rezistory) by nikdy neměly být po odstranění desek čištěny. Pokud jsou velmi znečištěné, počkejte, až spotřebič zcela vychladne a očistěte je suchým hadříkem.

**61-62**

Nádoby půjde snáze umýt, pokud je necháte 1 hodinu odmočit v horké vodě s trochou prostředku na mytí nádobí a poté důkladně opláchnete, abyste odstranili veškeré zbytky. jemně je osušte papírovým ručníkem. jemně je osušte papírovým ručníkem.

K čištění jakékoli části grilu nepoužívejte kovové drátěnky, drátěnky nebo abrazivní čisticí prostředky, použijte pouze nylonové nebo nekovové čisticí prostředky.

Odkapávací misku vyprázdněte a omyjte ji v teplé, mírně mýdlové vodě. Poté ji důkladně otřete papírovým ručníkem.

**63** Víko grilu otřete houbou navlhčenou v teplé vodě a osušte měkkým suchým hadříkem. Ovládací panel očistěte pouze měkkým suchým hadříkem.

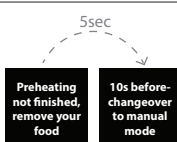
**64** Grilovací jednotka nesmí být ponořena do vody nebo do jiné kapaliny.

**65** Před uskladněním grilu vždy zkontrolujte, zda je čistý, studený a suchý.

Veškeré opravy musí provádět autorizované servisní středisko.

# Odstraňování závad

## PRŮVODCE ODSTRAŇOVÁNÍM ZÁVAD ELITE

| Závada                                                                                                                                                                                    | Příčina                                                                                                                     | Řešení                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Změna jazyka                                                                                                                                                                              |                                                                                                                             | Zapněte gril, stiskněte tlačítko Zap/Vyp, hned poté tlačítko Frozen (zmražené) (zatímco na obrazovce se zobrazí „Hello“ (Ahoj))                                                                                                                 |
|  <p>Preheating not finished, remove your food</p> <p>5sec</p> <p>10s before changeover to manual mode</p> | Doba předehřívání nebyla zcela dokončena. Gril byl otevřen a suroviny byly na desku umístěny před koncem doby předehřívání. | <p>Pokrmu lze připravovat, ale musíte zkontrolovat průběh přípravy, protože gril je v manuálním režimu. Teplotu nelze nastavit.</p> <p>Nebo</p> <p>Otevřete gril, vyjměte suroviny, gril řádně zavřete a počkejte až do konce předehřívání.</p> |
| Spotřebič nejde vypnout                                                                                                                                                                   | Chybějící druhý stisk nebo příliš dlouhá doba mezi dvěma stisky.                                                            | <p>Dvakrát stiskněte tlačítko Zap/Vyp.</p> <p>Nebo</p> <p>Jednou stiskněte tlačítko Zap/Vyp a poté tlačítko OK</p>                                                                                                                              |
| Chyba 1 až Chyba 8                                                                                                                                                                        | Spotřebič byl skladován nebo používán v místnosti, která je příliš chladná. Přehřátí spotřebiče.                            | <p>Spotřebič odpojte a počkejte několik minut.</p> <p>Gril znovu zapojte a zapněte.</p> <p>Pokud problém přetrvává, obraťte se na servisní středisko.</p>                                                                                       |
| Chyba 9 až Chyba 13                                                                                                                                                                       | Selhání spotřebiče.                                                                                                         | Spotřebič odpojte ze sítě a kontaktujte servisní středisko.                                                                                                                                                                                     |

## PRŮVODCE ODSTRAŇOVÁNÍM ZÁVAD ELITE

| Závada                                                                           | Příčina                                                                                                                                        | Řešení                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič se sám vypne během cyklu předehřívání nebo grilování.                  | Během grilování zůstal spotřebič příliš dlouho otevřený. Po skončení předehřívání nebo předehřívání je spotřebič dlouho ponechán v nečinnosti. | Spotřebič odpojte a počkejte několik minut. Potom spotřebič znovu zapojte a zapněte jej.                                                                                                                        |
|  | Konec požadavku na potvrzení grilování                                                                                                         | 2 řešení:<br>Pokud byl odstraněny všechny suroviny, stiskněte tlačítko OK<br>Nebo<br>Tlačítko OK nestiskávejte a nechte pokrm připravovat o něco déle                                                           |
|  | Surovina nebyla detekována, protože je příliš tenká                                                                                            | Stiskněte OK, abyste spustili přípravu                                                                                                                                                                          |
|  | Surovina je příliš silná                                                                                                                       | 2 řešení:<br>Stiskněte OK pro pokračování v manuálním režimu<br>Nebo<br>Vyjměte surovinu, aby se snížila tloušťka a bylo možné vařit v automatickém režimu                                                      |
| V manuálním režimu nelze nastavit čas                                            | Obrazovka se zablokuje při nastavení teploty                                                                                                   | Jedním stisknutím tlačítka OK přejděte na nastavení času a poté jej pomocí šipek upravte. Pro potvrzení stiskněte OK.<br><br> |

# Úrovně grilování pro každý automatický program

## 12 AUTOMATICKÝCH PROGRAMŮ

| AUTOMATICKÉ PROGRAMY                                                               |            | UKAZATEL STUPNĚ PROPEČENÍ                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| SEZNAM POKRMŮ                                                                      |            |  |  |  |  |
|    | Hovězí     | Blue                                                                              | Rare                                                                              | Medium                                                                            | Well done                                                                         |
|    | Kuřecí     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | Well done                                                                         |
|    | Klobásy    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | Well done                                                                         |
|    | Slanina    | -                                                                                 | -                                                                                 | Medium                                                                            | Dokřupava                                                                         |
|    | Burger     | -                                                                                 | Rare                                                                              | Medium                                                                            | Well done                                                                         |
|    | Panini     | -                                                                                 | Lehce opečené                                                                     | Opečené                                                                           | Dokřupava                                                                         |
|    | Ryby       | -                                                                                 | Medium                                                                            | Medium až well-done                                                               | Well done                                                                         |
|    | Plody moře | -                                                                                 | Medium                                                                            | Medium až well-done                                                               | Well done                                                                         |
|    | Brambory   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | Doměkka                                                                           |
|   | Paprika    | -                                                                                 | -                                                                                 | Křupavá                                                                           | Doměkka                                                                           |
|  | Lilek      | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | Grilovaný                                                                         |
|  | Rajčata    | -                                                                                 | -                                                                                 | Křupavá                                                                           | Doměkka                                                                           |

## TIPY KE GRILOVÁNÍ

| POTRAVINY                                                | PROGRAM GRILOVÁNÍ                                                                 | PROGRAM TIP       |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Vepřová panenka (vykostěná),<br>vepřový bok              |  | Well done*        |
| Grilovací klobása (tepelně opracované<br>vepřové maso)   |  | 220 °C / 8 min 30 |
| Grilovací klobása (tepelně opracované<br>hovězí maso)    |                                                                                   | 220 °C / 8 min 30 |
| Norimberská klobása (tepelně<br>opracované vepřové maso) |                                                                                   | 220 °C / 4 min 30 |

## SPECIÁLNÍ MANUÁLNÍ REŽIM

### OVOCE NEBO ZELENINA

| From 180°C<br>to 195°C | From 220°C<br>to 235°C | From 225°C<br>to 270°C |
|------------------------|------------------------|------------------------|
| -                      | -                      | Cuketa (plátky)        |
| -                      | -                      | Chřest                 |
| -                      | -                      | Houby                  |
| -                      | Cibule                 | -                      |
| Brokolice              | -                      | -                      |
| Baby karotka           | -                      | -                      |
| -                      | Fenykl                 | -                      |
| Batáty<br>(plátky)     | -                      | -                      |
| -                      | Jablka (plátky)        | -                      |
| -                      | Banán                  | -                      |
| -                      | Broskev                | -                      |

## POKYNY K PŘÍPRAVĚ

Pro výraznější efekt žebrovaní doporučujeme opětovně vložit ogrilované potraviny na gril před jejich podáváním hostům.

| POTRAVINY    | POKYNY K PŘÍPRAVĚ                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BRAMBORY     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Řezané podélně</li> <li>• Pro lepší výsledek grilování přidejte olej</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| PAPRIKA      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozříznutá na půl</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                     |
| LILEK        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Řezané podélně</li> <li>• Pro lepší výsledek grilování přidejte olej</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| RAJČATA      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Použijte kulatá rajčata</li> <li>• Používejte rajčata, která nejsou příliš zralá</li> <li>• Rozřízněte na dvě poloviny přes šířku</li> <li>• Pro optimální grilování umístěte zaoblenou stranu na 2 části rozříznutého rajčete na spodní desku grilu.</li> </ul> |
| VEPŘOVÉ MASO | <p>* Funkce Žebrovaní<br/>pokud je tloušťka větší než 20 mm.</p>                                                                                                                                                                                                                                          |

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

**Pokyny pre použitie, údržbu a inštaláciu výrobku: pre svoju vlastnú bezpečnosť si prečítajte všetky časti návodu na použitie vrátane súvisiacich piktogramov.**

Tento spotrebič je určený len na vnútorné použitie v domácnosti. Nie je určený na používanie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka.

- kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a v iných pracovných prostrediach;
- chalupy;
- pre klientov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
- v zariadeniach, kde sa poskytuje nocľah s raňajkami.

Pred prvým použitím odstráňte všetky obalové materiály, nálepky a príslušenstvo zvnútra aj zvonka spotrebiča.

Prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené z hľadiska použitia prístroja zo strany dospeléj osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Dohliadnite na to, aby sa deti s prístrojom nehrali a nepoužívali ho ako hračku.

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom, alebo boli riadne poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, iba, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom dospeléj osoby.

Uchovávajte prístroj aj kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Zapnutý prístroj nenechávajte bez dozoru.



Teplota na prístupných plochách môže byť vysoká, keď je zariadenie v prevádzke. Nikdy sa nedotýkajte horúcich povrchov prístroja.

Prístroj nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača ani pomocou samostatného systému diaľkového ovládania.

Pred pripojením spotrebiča úplne odmotajte napájací kábel. Poškodený sieťový kábel musí vymeniť výrobca alebo jeho popredajný servis, aby nedošlo k vzniku nebezpečenstva.

Nepoužívajte predlžovaciu šnúru. Ak sa rozhodnete tak urobiť, používajte iba predlžovaciu šnúru, ktorá je v dobrom stave, má zástrčku s uzemnením a je vhodná pre výkonovú zaťažiteľnosť spotrebiča. Prijmite všetky potrebné opatrenia, aby sa zabránilo zakopnutiu o predlžovací kábel.

Spotrebič vždy zapájajte do uzemnenej zásuvky.

Uistite sa, že elektrická inštalácia zodpovedá príkonu a napätiu, ktoré sú uvedené na spodnej strane prístroja.

**SK** Na čistenie varných platní použite špongiu, teplú vodu a tekutý umývací prostriedok.

Nikdy neponárajte prístroj, kábel či zástrčku do vody alebo inej tekutiny.

**VAROVANIE:** Neohrievajte, alebo nepredhrievajte bez 2 varných platní vo vnútri grilu.

## Čo urobiť

- Pozorne si prečítajte návod, ktorý je spoločný pre rôzne verzie v závislosti na príslušenstve dodávané s prístrojom, a majte ho vždy po ruke.
- Pokiaľ dôjde k popáleniu, popálené miesto ihneď opláchnite studenou vodou a v prípade potreby zavolajte lekára.
- Pred prvým použitím umyte platne (pozrite si bod 5), nalejte trochu kuchynského oleja na platne a rozotrite mäkkou handričkou alebo papierovou utierkou.
- Umiestnite napájací kábel starostlivo, či už s predlžovacou šnúrou alebo bez nej tak, aby sa hostia mohli voľne pohybovať okolo stola bez rizika zakopnutia.
- Kuchynské výpary môžu byť nebezpečné pre zvieratá, ktoré majú obzvlášť citlivé dýchacie cesty ako napr. vtáci. Odporúčame majiteľom vtákov, aby ich umiestnili mimo kuchyne.
- Prístroj uchovávajte vždy mimo dosahu detí!
- Pred použitím skontrolujte, či sú obe plochy platne čisté.
- Aby nedošlo k poškodeniu platní, používajte ich len so zariadením, pre ktoré boli navrhnuté (napríklad neumiestňujte ich do rúry, na plynové sporáky alebo elektrické varné dosky atp.)
- Uistite sa, že platne sú stabilné, dobre umiestnené a riadne upevnené na spotrebič. Používajte iba platne dodané so zariadením alebo kúpené v autorizovanom servisnom stredisku.
- Vždy používajte drevenú alebo plastovú špachtľu, aby nedošlo k poškodeniu varnej platne.
- Používajte iba diely alebo príslušenstvo dodané so zariadením alebo kúpené v autorizovanom servisnom stredisku. Nepoužívajte ich na iné zariadenie alebo iný účel.

## Čo nerobiť

- Nepoužívajte spotrebič vonku.
- Zapnutý alebo zapojený prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Aby sa zabránilo prehriatiu prístroja, neumiestňujte ho do rohu alebo pod nástenné skrinky.

- Spotrebič nikdy nedávajte priamo na krehký povrch (sklenený stôl, obrus, lakovaný nábytok, atď.) alebo na mäkký povrch, ako je napríklad utierka.
- Spotrebič nikdy nedávajte pod skrinku zavesenú na stene alebo pod policu, či vedľa horľavých materiálov, ako sú žalúzie, záclony alebo závesy.
- Nikdy nekladte spotrebič na klzké povrchy a do blízkosti horúcich povrchov; napájací kábel nesmie byť nikdy v blízkosti alebo v kontakte s horúcimi časťami spotrebiča, v blízkosti zdroja tepla a nesmie zostávať na ostrých hranách.
- Nekladte kuchynské náčinie na varné povrchy spotrebiča.
- Nikdy nekrájajte potraviny priamo na platniach.
- Nepoužívajte kovové drôtenky, abrazívne drôtenky alebo drsné čistiace prášky, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu nepríľnavého povrchu.
- Prístroj nepremiestňujte, ak je v prevádzke.
- Neprenášajte spotrebič držaním za rukoväť alebo kovové drôty.
- Nezapínajte prázdny spotrebič.
- Nepoužívajte alobal ani iné predmety medzi platňou a vareným jedlom.
- Neodstraňujte odkvapkávaciu misku počas varenia. V prípade, že sa odkvapkávacia miska zaplní počas varenia, nechajte prístroj vychladnúť pred jej vyprázdnením.
- Horúce platne nedávajte do vody ani na citlivé povrchy.
- V záujme zachovania vlastností vrstvy s nepríľnavým povrchom nenechávajte prístroj príliš dlho zapnutý naprázdno.
- S platňami nikdy nemanipulujte, ak sú horúce.
- Nepečte potraviny zabalené v pergamenovom papieri alebo v alobale.
- Aby ste zabránili akémukoľvek poškodeniu výrobku, nikdy na ňom nepripravujte flambované pokrmy.
- Nevkladajte alobal ani žiaden iný predmet medzi varné dosky a zdroj tepla.
- Nikdy neohrievajte alebo nevarte, ak je gril otvorený.
- Nikdy nezahrievajte spotrebič bez varných platin.

## Rady/Informácie

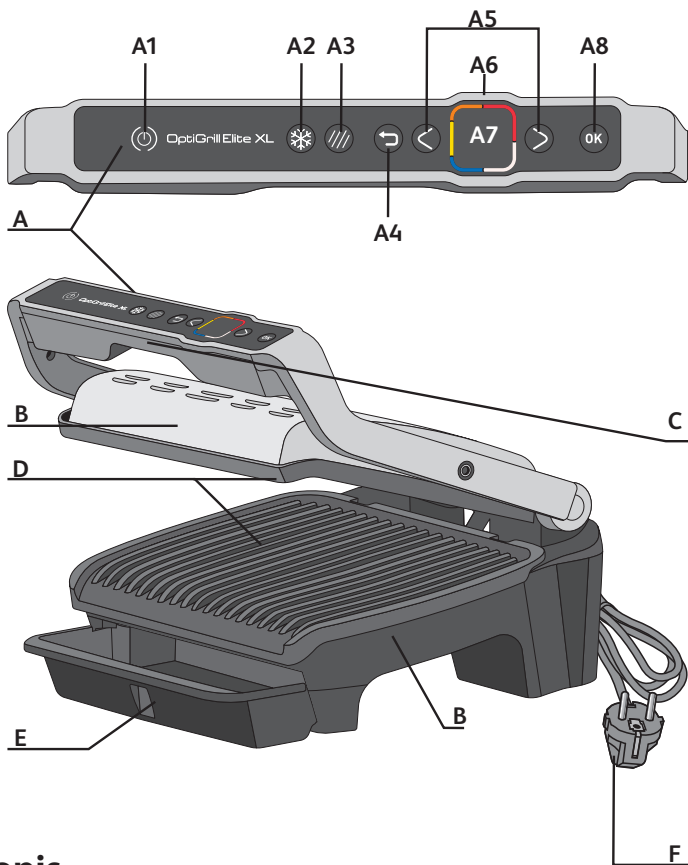
- Ďakujeme za zakúpenie tohto zariadenia, ktoré je určené len pre domáce použitie.
- Pre vašu bezpečnosť je spotrebič v súlade s platnými normami a predpismi - smernica o nízkom napätí - elektromagnetickej kompatibilite - životnom prostredí - materiáloch v kontakte s potravinami.
- Pri prvom použití počas niekoľkých prvých minút môže dôjsť k vzniku mierneho zápachu a malého množstva dymu.
- Naša spoločnosť si vyhradzuje právo kedykoľvek v záujme spotrebiteľa zmeniť vlastnosti alebo použité diely týchto výrobkov.
- Nekonzumujte potraviny, ktoré prišli do kontaktu s časťami označenými logom .
- Ak je vrstva surovín príliš hrubá, bezpečnostný systém preruší chod spotrebiča.
- Ovládací panel je krehký: čistite, utierajte a sušte iba suchou, mäkkou handričkou. Nečistite vlhkou špongiou, pretože by sa mohla poškodiť jeho funkčnosť.

## Prostredie



### Ochrana životného prostredia je na prvom mieste!

- ① Váš spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré môžu byť obnovené alebo recyklované.
- ➔ Zaneste ho do miestneho strediska na zber odpadu.



## Popis

**A** Ovládací panel

**A1** Hlavný vypínač

**A2** Funkcia mrazení potraviny

**A3** Funkcia silnejšieho opekania

**A4** Tlačidlo pre návrat

**A5** Nastavovacie a navigačné tlačidlá

**A6** Indikátor predohrevu a úroveň varenia

**A7** Obrazovka

**A8** OK tlačidlo

**B** Teleso spotrebiča

**C** Rukoväť

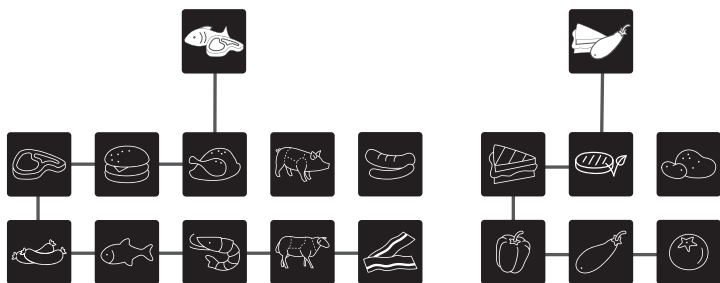
**D** Varné dosky

**E** Odkvapkávací miska

**F** Napájací kábel

Tlačidlá sú aktivované iba vtedy, keď svietia.

# 12 automatických programov varenia



## Dve možnosti varenia v automatickom režime

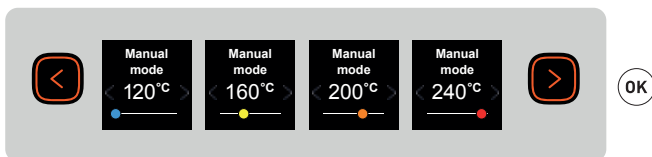


Funkcia mrazené potraviny



Funkcia silnejšieho opekania

## Manuálny režim



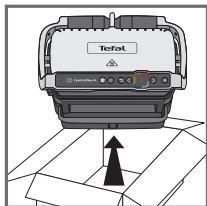
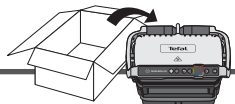
## Tlačidlo pre návrat



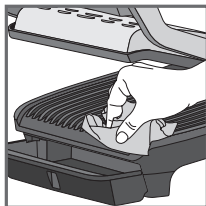
Ak sa nachádzate vo vedľajšej ponuke a chcete sa vrátiť do hlavnej ponuky, stlačte raz tlačidlo pre návrat.

Ak ste zvolili nesprávny program, na zrušenie funkcie stlačte dvakrát tlačidlo pre návrat.

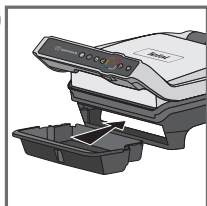
# 1 Príprava



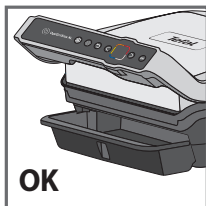
1



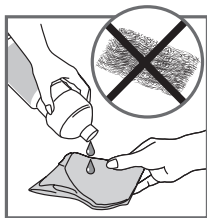
2



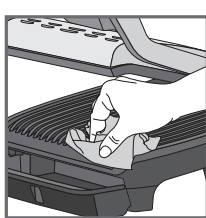
3



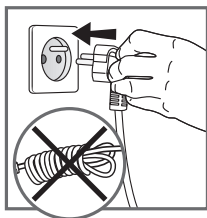
4



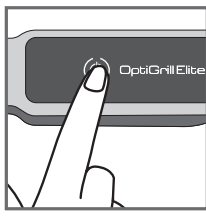
5



6



7



8

1 Odstráňte všetky obalové materiály, nálepky a príslušenstvo zvnútra aj zvonka spotrebiča.

2 Pred prvým použitím dôkladne vyčistite platne horúcou vodou a tekutým prostriedkom na umývanie riadu, dôkladne opláchnite a osušte.

3-4 Umiestnite odnímateľnú odkvapkávacu misku na prednú stranu prístroja.

5 Ak si želáte, aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky a zlepšili účinnosť nepriľnavého povrchu, môžete varné platne utrieť papierovou utierkou napustenou malým množstvom kuchynského oleja.

6 Prebytočný olej odstráňte čistou papierovou utierkou.

7 Uistite sa, že horné a spodné platne sú správne umiestnené vo výrobku. Nezapínajte predhrievanie bez platní. Zapojte spotrebič do elektrickej siete (kábel musí byť úplne odvinutý).

8 Stlačte hlavný vypínač.

**Upozornenie:** Uistite sa, že medzi platňami nie je žiadne jedlo.

## 2 Prvé použitie

9 Pomocou šípok vyberte jazyk a potom stlačte tlačidlo OK.



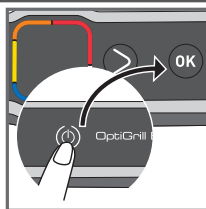
9

## 3 Hlavný vypínač

SK



10

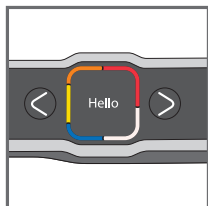


11

10 Zapnutie

11 Ak chcete gril vypnúť, stlačte dvakrát hlavný vypínač alebo jedenkrát hlavný vypínač a jedenkrát tlačidlo OK.

## 4 Funkcia mrazené potraviny v automatickom režime



12

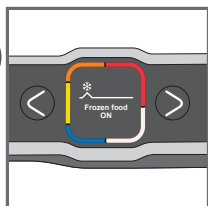


13

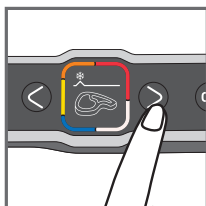
**13-15** Funkcia mrazené potraviny sa má aktivovať pred začatím predhrievania v automatickom režime, ak potraviny určené na varenie sú zmrazené.

Ak možnosť zabudnete aktivovať, použitím tlačidla pre návrat zopakujte kroky.

Táto funkcia je k dispozícii iba v automatickom režime, nie v manuálnom režime.

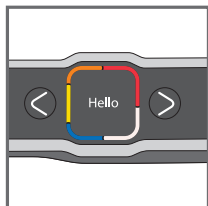


14

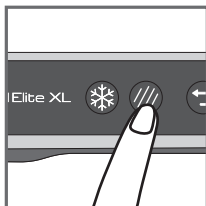


15

## 5 Funkcia silnejšieho opekania v automatickom režime



16

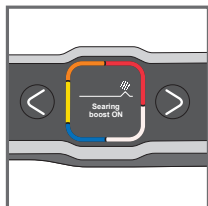


17

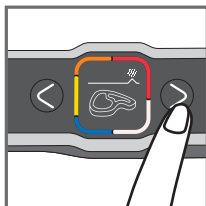
**17-19** Funkcia silnejšieho opekania sa má aktivovať pred začatím predhrievania v automatickom režime, ak chcete dosiahnuť podstatne silnejšie opečenie varených potravín.

Ak možnosť zabudnete aktivovať, použitím tlačidla pre návrat zopakujte kroky.

Táto funkcia je k dispozícii iba v automatickom režime, nie v manuálnom režime.

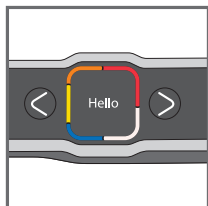


18

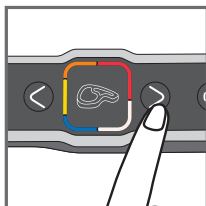


19

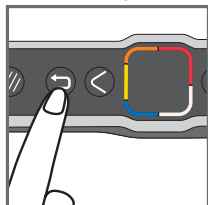
## 6 Varenie v automatickom režime



20

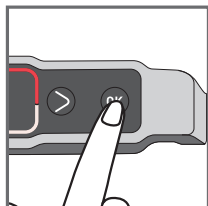


21



22

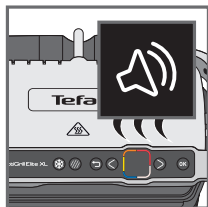
Ak neviete, ktorý spôsob varenia používať, pozrite si príručku pre varenie na strane 147.



23



24



25

- 21 Vyberte vhodný režim varenia podľa typu jedla, ktoré chcete variť.

**Tip pre mäso:** Výsledky varenia prednastavených programov sa môžu líšiť v závislosti od pôvodu, rezu a kvality vareného jedla. Programy boli nastavené a testované na kvalitných potravinách.

Rovnako aj hrúbku mäsa je potrebné vziať do úvahy pri varení; nemali by ste variť potraviny s hrúbkou väčšou ako 4 cm.

- 22 Ak chcete zmeniť program, môžete sa vrátiť do hlavnej ponuky jedným stlačením tlačidla pre návrat.

- 23 Stlačte tlačidlo **OK** : Prístroj sa začne predhrievať.

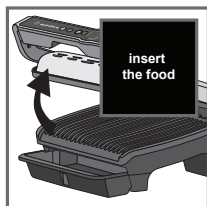
**Poznámka:** Ak ste zvolili nesprávny program, použite tlačidlo pre návrat.

- 24 Počakajte 4 až 7 minút. Ak si želáte zmeniť program po spustení predohrevu, stlačte tlačidlo pre návrat a potom tlačidlo OK na potvrdenie a návrat do hlavnej ponuky. Funkciu zrušíte opätovným stlačením tlačidla pre návrat.

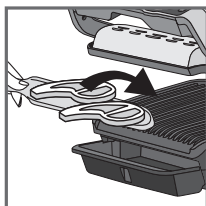
- 25 Ozve sa pípnutie, ktoré signalizuje ukončenie predohrevu.

**Poznámka:** Pokiaľ spotrebič zostane príliš dlho zatvorený po skončení predhrievania, bezpečnostný systém spotrebič vypne.

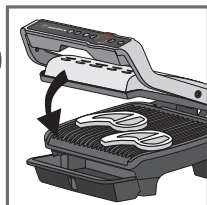
SK



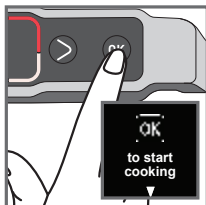
26



27



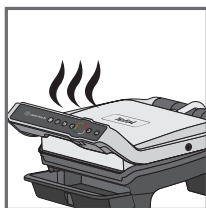
28



29



30



31



32



33

**26-27**

Po ukončení predhrievania môžete vložiť vaše prísady. Otvorte veko grilu a položte potraviny na gril.

**Poznámka:** Ak zostane spotrebič príliš dlho otvorený, bezpečnostný systém ho vypne.

**28-31**

Spotrebič automaticky vypočíta varný cyklus (čas a teplota) podľa množstva a hrúbky jedla.

Žatvorte spotrebič pre spustenie cyklu varenia.

**Poznámka pre veľmi tenké potraviny, ako je slanina:** Tlačidlo „OK“ svieti. Potom stlačte tlačidlo „OK“, aby ste zaistili, že spotrebič rozpozná potravinu a že začne cyklus varenia.

Šípka sa pohybuje pozdĺž indikátora úrovne varenia a keď dosiahne úroveň varenia, zobrazí sa úroveň a zaznie pípnutie.

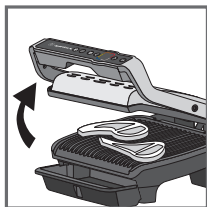
**Poznámka:** úrovne varenia sú vopred naprogramované pre každý automatický režim.

Počas varenia zaznie zvukový signál po každom dosiahnutí úrovne varenia (napr. krvavý/žltá).

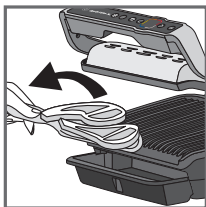
V závislosti od stupňa varenia indikátor mení farbu a šípka priebehu pečenia sa pohybuje po obrazovke.

Upozorňujeme, najmä pre mäso je normálne, ak sa výsledok varenia líši v závislosti od druhu, kvality a pôvodu potravín.

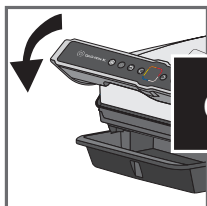
**32-33:** Kedykoľvek môžete zistiť zostávajúci čas na dosiahnutie rôznych úrovní varenia. Ak chcete vedieť, koľko času zostáva do dosiahnutia nasledujúcej úrovne varenia, stlačte pravú šípku. Nezabudnite, že nejde o výber úrovne varenia. Gril pokračuje vo varení na poslednú úroveň varenia a na každej úrovni zaznie pípnutie.



34



35



36



37

### 34-35

Keď sa dosiahne vami vybraná úroveň varenia a zaznie zvukový signál, otvorte spotrebič a vyberte jedlo.

**36-37** Zatvorte veko. Na obrazovke sa zobrazí výzva na potvrdenie ukončenia varenia. Potvrďte tlačidlom OK, ak boli všetky potraviny odstránené, inak nechajte varenie pokračovať.

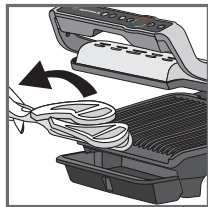
Ak chcete variť viac jedla, [Refer to paragraph 7 page 13.](#)

**Poznámka:** Bezpečnostný systém automaticky vypne napájanie, ak sa po určitej dobe nevyberie žiadny program.

SK

## 7 Ako uvariť druhú dávku

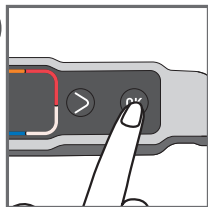
### Druhá dávka rovnakého typu potravy



38



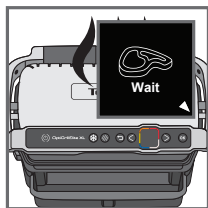
39



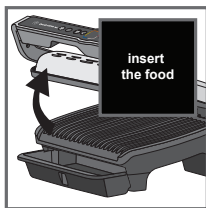
40



41



42



43

**38-39** Na konci prvého varenia sa objaví obrazovka „nové varenie“. Ak chcete grilovať rovnaký typ jedla, stlačte tlačidlo OK.

**40** Spotrebič sa začne predhrievať

**41** Počkajte na dokončenie predohrevu

**42** Jedlo položte na gril.

**43** Potom postupujte podľa krokov 27 až 37.

### Druhé varenie s iným typom potravín

Po uvarení vášho prvého jedla:

1. Uistite sa, že spotrebič je zatvorený a bez jedla vo vnútri.
2. Vyberte príslušný program varenia alebo režim.
3. Stlačte tlačidlo **OK** pre spustenie predhrievania. Počas predohrevu sa na displeji zobrazí indikátor predohrevu.
4. Po skončení predohrevu zaznie zvukový signál a na displeji sa zobrazia informácie o predhriatí.
5. Prístroj je pripravený na použitie, keď sa predhrievanie dokončí. Otvorte veko grilu a vložte potraviny do grilu. Potom postupujte podľa krokov 27 až 37.

### Dôležité:

– Predohrev je nevyhnutný pre varenie.

Upozornenie: Pred zapnutím predhrievania sa uistite, že spotrebič je uzavretý a žiadne zvyšky jedla nezostali vo vnútri.

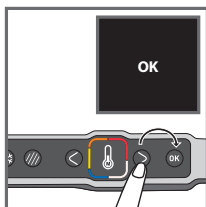
– Počkajte na dokončenie predhrievania, než gril otvoríte a umiestnite do neho nový várku potravín.

**Poznámka:** Ak sa nový cyklus predhrievania začne ihneď po skončení predchádzajúceho cyklu, doba predhrievania sa skráti.

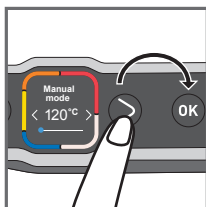
## 8 Varenie v manuálnom režime



SK



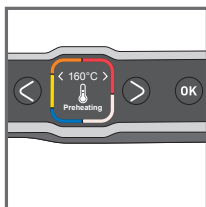
44



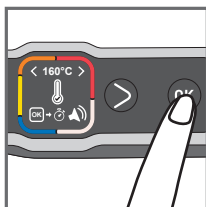
45

44 Vyberte manuálny režim a stlačte OK na potvrdenie.

45 Pomocou nastavovacích tlačidiel vyberte požadovanú teplotu. Stlačte OK pre potvrdenie vybranej teploty.



46

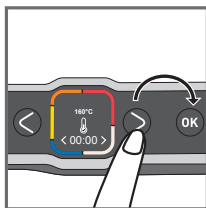


47

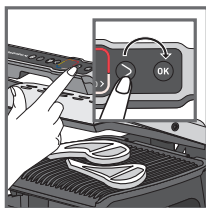
46 Počkajte na dokončenie predohrevu.

47 Po dokončení predohrevu spustíte časovač stlačením tlačidla OK.

**Poznámka:** Dobu varenia možno nastaviť aj na začiatku predhrievania.



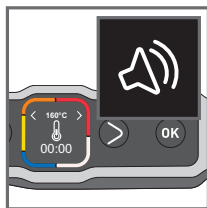
48



49

48 Stlačením nastavovacích tlačidiel vyberte požadovaný čas varenia.

49 Vložte jedlo a stlačením tlačidla OK spustíte varenie a odpočítavanie. Stlačením tlačidla OK môžete kedykoľvek nastaviť teplotu a/alebo hodiny.



50

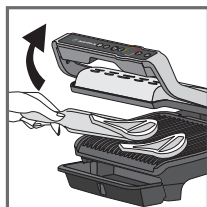


51

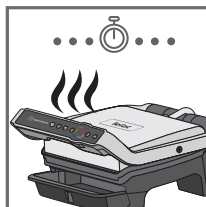
**50-51** Ozve sa pípnutie, ktoré signalizuje ukončenie času varenia. Vyberte vaše jedlo.

Stlačením OK zastavíte pípanie a vyberte jedlo.

## SK 9 Poznámky



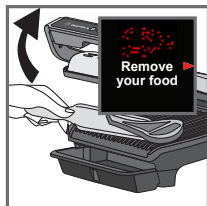
52



53

### 52-54

V závislosti od vašich osobných preferencií otvorte gril a odstráňte potraviny, ktoré dosiahli požadovanú úroveň varenia, potom zatvorte gril a pokračujte vo varení iných potravín. Program bude pokračovať v cykle varenia až do poslednej úrovne varenia zvoleného režimu.



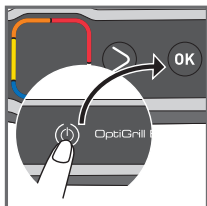
54



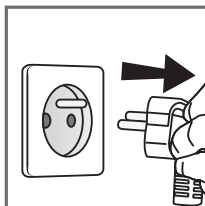
55

**55 Poznámka:** Bezpečnostný systém automaticky vypne spotrebič po určitej dobe.

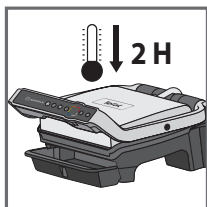
## 10 Ukončenie používania



56



57



58

**56** Dvakrát stlačte hlavný vypínač, aby ste spotrebič vypili, alebo stlačte hlavný vypínač a potvrdíte stlačením tlačidla OK.

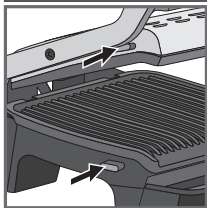
**57** Prístroj odpojte z elektrickej siete.

**58** Spotrebič nechajte vychladnúť po dobu najmenej 2 hodín.

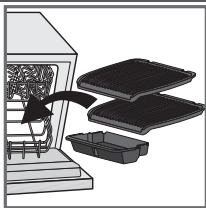
Aby sa zabránilo náhodnému popáleniu, pred čistením nechajte gril celkom vychladnúť.

SK

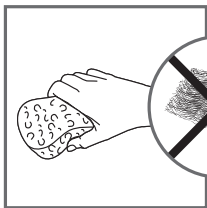
## 11 Čistenie



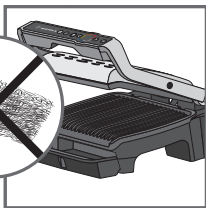
59



60



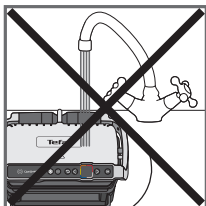
61



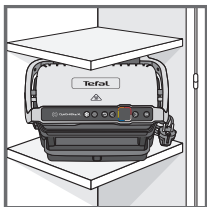
62



63



64



65

**59** Pred čistením odblokujte a odstráňte platne, aby nedošlo k poškodeniu varného povrchu.

**60** Odkvapkávacia misku a varné platne možno umývať v umývačke. Prístroj a jeho napájací kábel nesmú byť umývané v umývačke riadu. Ohrievacie prvky (odpory) sa nikdy nesmú čistiť po odstránení platní. Pokiaľ sú veľmi znečistené, počkajte, až spotrebič úplne vychladne, a potom ich očistite suchou handričkou.

**61-62**

Na uľahčenie umývania varných platní ich namočte na hodinu do horúcej vody s malým množstvom tekutého čistiaceho prostriedku, potom ich dôkladne opláchnite a odstráňte všetky zvyšky. jemne ich poutierajte papierovou utierkou.

Na čistenie akejkoľvek časti grilu nepoužívajte kovové drôtenky, škrabky alebo abrazívne čistiace prostriedky, používajte iba nylonové alebo nekovové škrabky.

Vylejte štavu z odkvapkávacej misky, umyte vo vlažnej mydlovej vode a potom dôkladne osušte papierovou utierkou.

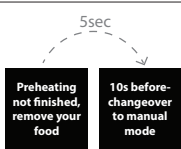
**63** Na čistenie veka grilu použite teplú, vlhkú špongiu a osušte mäkkou suchou handričkou. Na čistenie ovládacieho panela používajte iba mäkkú suchú handričku.

**64** Gril sa nesmie ponoriť do vody alebo inej kvapaliny.

**65** Pred uskladnením vždy skontrolujte, či je gril čistý, studený a suchý. Všetky opravy musí robiť autorizované servisné stredisko.

# Príručka na riešenie problémov

## PRÍRUČKA NA RIEŠENIE PROBLÉMOV ELITE

| Problém                                                                                                                                                                                   | Príčina                                                                                                                                       | Riešenie                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zmena jazyka                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                               | Zapnite gril, stlačte tlačidlo ON a potom okamžite tlačidlo Frozen (kým je na obrazovke zobrazený nápis „Hello“).                                                                                                            |
|  <p>5sec</p> <p>Preheating not finished, remove your food</p> <p>10s before-changeover to manual mode</p> | Čas predohrevu nebol úplne dokončený. Gril bol otvorený a jedlo sa položilo na platňu pred koncom predhrievania.                              | Je možné variť jedlo, ale musíte kontrolovať priebeh varenia, pretože gril je v manuálnom režime. Teplotu je možné nastavovať. Alebo Otvorte gril, vyberte jedlo, riadne zatvorte gril a počkajte až do konca predhrievania. |
| Môj spotrebič sa nevypne                                                                                                                                                                  | Chýbajúce druhé stlačenie alebo príliš dlhá doba medzi dvomi stlačeniami.                                                                     | Stlačte dvakrát hlavný vypínač. Alebo Stlačte hlavný vypínač a potom stlačte OK                                                                                                                                              |
| Err 1 až Err 8                                                                                                                                                                            | Spotrebič bol uskladnený alebo je používaný v miestnosti, kde je príliš chladno. Prehriatie prístroja.                                        | Odpojte prístroj a počkajte niekoľko minút. Pripojte gril a zapnite. Ak problém pretrváva, obráťte sa na zákaznícky servis.                                                                                                  |
| Err 9 až Err 13                                                                                                                                                                           | Porucha spotrebiča.                                                                                                                           | Odpojte spotrebič a obráťte sa na zákaznícky servis.                                                                                                                                                                         |
| Spotrebič sa sám vypne v priebehu predhrievania alebo varenia.                                                                                                                            | Počas varenia zostal spotrebič príliš dlho otvorený. Po skončení predohrevu bol prístroj príliš dlho nečinný alebo predhrievanie sa skončilo. | Odpojte prístroj a počkajte niekoľko minút. Potom spotrebič znova pripojte a zapnite ho.                                                                                                                                     |

## PRÍRUČKA NA RIEŠENIE PROBLÉMOV ELITE

| Problém                                                                          | Príčina                                           | Riešenie                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Žiadosť o potvrdenie ukončenia varenia            | 2 riešenia:<br>Ak ste odstránili všetky potraviny, stlačte tlačidlo OK<br>Alebo<br>Nestlačte OK a nechajte jedlo variť o niečo dlhšie                                                                                                                  |
|  | Potraviny neboli zistené, pretože sú príliš tenké | Stlačte OK na zapnutie varenia.                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Jedlo je príliš hrubé                             | 2 riešenia:<br>Stlačte OK pre pokračovanie v manuálnom režime<br>Alebo<br>Vyberte potraviny a znížte hrúbku, aby ste umožnili varenie v automatickom režime                                                                                            |
| V manuálnom režime nemôžem nastaviť čas                                          | Obrazovka zamrzla na nastavení teploty            | Jedným stlačením tlačidla OK prejdete na nastavenie času a potom ho nastavte pomocou šípok. Potvrďte stlačením tlačidla OK. <div data-bbox="601 777 723 896">  </div> |

# Úroveň varenia pre každý automatický program

## 12 AUTOMATICKÝCH PROGRAMOV

| AUTOMATICKÉ PROGRAMY                                                               |               | KONTROLKA ÚROVNE VARENIA                                                          |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| PONUKY                                                                             |               |  |  |  |  |
|    | Hovädzie mäso | Modré                                                                             | Krvavé                                                                            | Stredne prepečené                                                                 | Dobre prepečené                                                                   |
|    | Kurča         | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | Dobre prepečené                                                                   |
|    | Klobása       | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | Dobre prepečené                                                                   |
|    | Slanina       | -                                                                                 | -                                                                                 | Stredne prepečené                                                                 | Chrumkavé                                                                         |
|    | Burger        | -                                                                                 | Krvavé                                                                            | Stredne prepečené                                                                 | Dobre prepečené                                                                   |
|    | Panini        | -                                                                                 | Zľahka opečené                                                                    | Opečené                                                                           | Chrumkavé                                                                         |
|    | Ryby          | -                                                                                 | Stredne prepečené                                                                 | Stredne až dobre prepečené                                                        | Dobre prepečené                                                                   |
|    | Morské plody  | -                                                                                 | Stredne prepečené                                                                 | Stredne až dobre prepečené                                                        | Dobre prepečené                                                                   |
|    | Zemiaky       | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | Mäkké                                                                             |
|  | Paprika       | -                                                                                 | -                                                                                 | Krehké                                                                            | Mäkké                                                                             |
|  | Baklažán      | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | Grilované                                                                         |
|  | Paradajka     | -                                                                                 | -                                                                                 | Krehké                                                                            | Mäkké                                                                             |

SK

## TIPY NA VARENIE

| VÝROBKY                                        | VARENIE PROGRAM                                                                   | VARENIE TIP       |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Bravčová panenka (vykostená), bôčik            |  | Dobre prepečené*  |
| Klobása (predvarené bravčové mäso)             |  | 220 °C / 8 min 30 |
| Klobása (predvarené hovädzie mäso)             |                                                                                   | 220 °C / 8 min 30 |
| Norimberská klobása (predvarené bravčové mäso) |                                                                                   | 220 °C / 4 min 30 |

SK

## ŠPECIÁLNY MANUÁLNY REŽIM

### OVOCIE ALEBO ZELENINA

| From 180°C<br>to 195°C     | From 220°C<br>to 235°C | From 225°C<br>to 270°C |
|----------------------------|------------------------|------------------------|
| -                          | -                      | Cuketa (plátky)        |
| -                          | -                      | Špargľa                |
| -                          | -                      | Huby                   |
| -                          | Cibuľa                 | -                      |
| Brokolica                  | -                      | -                      |
| Baby karotka               | -                      | -                      |
| -                          | Fenikel                | -                      |
| Sladké zemiaky<br>(plátky) | -                      | -                      |
| -                          | Jabĺko (plátky)        | -                      |
| -                          | Banán                  | -                      |
| -                          | Broskyňa               | -                      |

## RADY PRE PRÍPRAVU

Pre výraznejšie opečenie je najlepšie vrátiť grilované jedlo na gril ešte pred jeho servírovaním vašim hosťom.

| VÝROBKY    | RADY PRE PRÍPRAVU                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ZEMIAKY    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nakrájajte pozdĺžne</li> <li>• Pridajte olej na prísady pre lepšie varenie</li> </ul>                                                                                                                                                                   |
| PAPRIKA    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nakrájajte na 2 pozdĺžne polovice</li> </ul>                                                                                                                                                                                                            |
| BAKLAŽÁNY  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nakrájajte pozdĺžne</li> <li>• Pridajte olej na prísady pre lepšie varenie</li> </ul>                                                                                                                                                                   |
| PARADAJKY  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Používajte guľaté paradajky</li> <li>• Používajte pevné paradajky, ktoré nie sú ešte prezreté</li> <li>• Rozrežte na polovicu</li> <li>• Pre optimálne varenie umiestnite zakrivenú stranu rozkrojenej paradajky na spodnú grilovaciu platňu</li> </ul> |
| BRAVČOVINA | <p>* Použite funkciu silnejšieho opekania, ak je hrúbka väčšia ako 20 mm.</p>                                                                                                                                                                                                                    |

# TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST

SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES

www.tefal.com

|  |  |  |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ARGENTINA                                                                         | 0800-122-2732                                                                     | 2 años<br>2 years                                                                 | GROUPE SEB ARGENTINA S.A.<br>Billinghurst 1833 3°<br>C1425DTK<br>Capital Federal Buenos Aires            |
| ՀԱՅԱՍՏԱՆ<br>ARMENIA                                                               | 010 55-76-07                                                                      | 2 տարի<br>2 years                                                                 | «SEB Ուկրաինա խումբ» ընկերություն<br>Խարկովի խճուղի, 201-203, 3-րդ հարկ<br>Կիև, 02121 Ուկրաինա<br>2 տարի |
| AUSTRALIA                                                                         | 1300307824                                                                        | 1 year                                                                            | Groupe SEB Australia<br>PO Box 404<br>North Ryde, NSW, 1670                                              |
| ÖSTERREICH<br>AUSTRIA                                                             | 01 890 3476                                                                       | 2 Jahre<br>2 years                                                                | GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH<br>Theodor-Stern-Kai 1<br>60596 Frankfurt                                    |
| البحرين<br>BAHRAIN                                                                | 17716666                                                                          | 1 year                                                                            | www.tefal-me.com                                                                                         |
| БЕЛАРУСЬ<br>BELARUS                                                               | 017 2239290                                                                       | 2 года<br>2 years                                                                 | ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171,<br>Ленинградское шоссе, д. 16А, строение 3,<br>помещение XII    |
| BELGIQUE BELGIE<br>BELGIUM                                                        | 070 23 31 59                                                                      | 2 ans<br>2 jaar<br>2 years                                                        | GROUPE SEB BELGIUM SA NV<br>25 avenue de l'Espérance - ZI<br>6220 Fleurus                                |
| BOSNA I HERCEGOVINA                                                               | Info-linija za<br>potrošače<br>033 551 220                                        | 2 godine<br>2 years                                                               | SEB Developpement<br>Predstavništvo u BiH<br>Valtera Perića 6/I 71000 Sarajevo                           |
| BRASIL<br>BRAZIL                                                                  | 11 2915-4400                                                                      | 1 ano<br>1 year                                                                   | Seb Comercial gAv Jornalista Roberto Marinho,<br>85, 19º andar 04576 - 010 São Paulo - SP                |
| БЪЛГАРИЯ<br>BULGARIA                                                              | 0700 10 330                                                                       | 2 години<br>2 years                                                               | Груп Себ България ЕООД<br>бул. България 58 С, ет 9, офис 30<br>1680 София                                |
| CANADA                                                                            | 1-800-418-3325                                                                    | 1 an<br>1 year                                                                    | Groupe SEB Canada Inc.<br>36 Newmill Gate, Unit 2<br>Scarborough, ON M1V 0E2                             |
| CHILE                                                                             | 02 2 884 46 06                                                                    | 2 años<br>2 years                                                                 | GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda<br>Avenida Santa María 0858, Providencia -<br>Santiago                   |
| COLOMBIA                                                                          | 018000520022                                                                      | 2 años<br>2 years                                                                 | GROUPE SEB COLOMBIA<br>Apartado Aereo 172, Kilometro 1<br>Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca              |
| HRVATSKA<br>CROATIA                                                               | 01 30 15 294                                                                      | 2 godine<br>2 years                                                               | SEB mku & p d.o.o.<br>Sarajevska 29, 10000 Zagreb                                                        |
| ČESKÁ REPUBLIKA<br>CZECH REPUBLIC                                                 | 731 010 111                                                                       | 2 roky<br>2 years                                                                 | Groupe SEB ČR s.r.o.<br>Futura Business Park (budova A)<br>Sokolovská 651/136a<br>186 00 Praha 8         |
| DANMARK<br>DENMARK                                                                | 43 350 350                                                                        | 2 år<br>2 years                                                                   | Groupe SEB Denmark A/S<br>Delta Park 37, 3. sal<br>2665 Vallensbæk Strand                                |
| مصر<br>EGYPT                                                                      | 16622                                                                             | سنة واحدة<br>1year                                                                | جروب سب إيجيبت<br>القاهرة: ١٢١ شارع الحجاز، مصر الجديدة<br>الإسكندرية: طريق ٤ مايو، سموحة                |

|  |  |  |                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EESTI<br/>ESTONIA</b>                                                        | 668 1286                                                                        | 2 aastat<br>2 years                                                             | Groupe SEB Polska Sp. z o.o.<br>Gdański Business Center II D<br>ul. Inflancka 4C<br>00-189 Warsaw                                                       |
| <b>SUOMI<br/>FINLAND</b>                                                        | 09 8946 150                                                                     | 2 vuotta<br>2 years                                                             | Groupe SEB Finland OY<br>Pakkalankuja 6 01510 Vantaa                                                                                                    |
| <b>FRANCE Continentale +<br/>Guadeloupe, Martinique,<br/>Réunion, St-Martin</b> | 09 74 50 47 74                                                                  | 2 ans<br>2 years                                                                | GROUPE SEB France<br>Service Consommateur Tefal<br>112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002<br>69134 ECULLY Cedex                                               |
| <b>DEUTSCHLAND<br/>GERMANY</b>                                                  | 0212 387 400                                                                    | 2 Jahre<br>2 years                                                              | GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH<br>Theodor-Stern-Kai 1<br>60596 Frankfurt                                                                                   |
| <b>ELLADA<br/>GREECE</b>                                                        | 2106371251                                                                      | 2 χρόνια<br>2 years                                                             | SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.<br>Καβαλιεράτου 7<br>Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά                                                                                     |
| <b>香港<br/>HONG KONG</b>                                                         | 8130 8998                                                                       | 1 year                                                                          | SEB ASIA Ltd.<br>9/F, South Block, Skyway House<br>3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon<br>Hong-Kong                                                 |
| <b>MAGYARORSZÁG<br/>HUNGARY</b>                                                 | 06 1 801 8434                                                                   | 2 év<br>2 years                                                                 | GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft.<br>2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14                                                                                    |
| <b>INDIA</b>                                                                    | 1860-200-1232                                                                   | 2 years                                                                         | Groupe SEB India (P) Limited<br>A-25, 1st Floor, Rear Tower, Mohan Cooperative<br>Industrial Suites, Mathura Road, New Delhi-<br>110044                 |
| <b>INDONESIA</b>                                                                | +62 21 5793 7007                                                                | 1 year                                                                          | GROUPE SEB INDONESIA (Representative<br>office)<br>Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor<br>JL Jendral Sudirman Kav 76-78,<br>Jakarta 12910, Indonesia |
| <b>ITALIA<br/>ITALY</b>                                                         | 1 99 207 354                                                                    | 2 anni<br>2 years                                                               | GROUPE SEB ITALIA S.p.A.<br>Via Montefeltro, 4<br>20156 Milano                                                                                          |
| <b>日本<br/>JAPAN</b>                                                             | 0570-077772                                                                     | 1年<br>1 year                                                                    | 株式会社グループセブジャパン<br>〒144-0042<br>東京都大田区羽田旭町11-1<br>羽田クロノゲート事務棟5F                                                                                          |
| <b>الأردن<br/>JORDAN</b>                                                        | 5665505                                                                         | 1 year                                                                          | www.tefal-me.com                                                                                                                                        |
| <b>ҚАЗАҚСТАН<br/>KAZAKHSTAN</b>                                                 | 727 378 39 39                                                                   | 2 жыл<br>2 years                                                                | ЖАҚ "ГРУППА СЕБ-ВОСТОК", Мәскеу,<br>125171, Ленинград тас жолы, 16А үй, 3-<br>құрылыс, XII-ғимарат                                                      |
| <b>한국어<br/>KOREA</b>                                                            | 080-733-7878                                                                    | 1 year                                                                          | (유)그룹 세브 코리아 서울특별시 종로구 종로1길<br>50, 더케이트윈타워 B동 14층 03142                                                                                                 |
| <b>الكويت<br/>KUWAIT</b>                                                        | 1807777 Ext :2104                                                               | 1 year                                                                          | www.tefal-me.com                                                                                                                                        |
| <b>LATVJA<br/>LATVIA</b>                                                        | 6 616 3403                                                                      | 2 gadi<br>2 years                                                               | Groupe SEB Polska Sp. z o.o.<br>Gdański Business Center II D<br>ul. Inflancka 4C<br>00-189 Warsaw                                                       |
| <b>لبنان<br/>LEBANON</b>                                                        | 4414727                                                                         | 1 year                                                                          | www.tefal-me.com                                                                                                                                        |
| <b>LIETUVA<br/>LITHUANIA</b>                                                    | 5 214 0057                                                                      | 2 metai<br>2 years                                                              | Groupe SEB Polska Sp. z o.o.<br>Gdański Business Center II D<br>ul. Inflancka 4C<br>00-189 Warsaw                                                       |

|  |  |  |                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LUXEMBOURG</b>                                                               | 0032 70 23 31 59                                                                | 2 ans<br>2 years                                                                | GRUPE SEB BELGIUM SA NV<br>25 avenue de l'Espérance - ZI<br>6220 Fleurus                                                                                       |
| <b>МАКЕДОНИЈА<br/>MACEDONIA</b>                                                 | (02) 20 50 319                                                                  | 2 години<br>2 years                                                             | Груп Себ България ЕООД<br>бул. България 58 С, ет 9, офис 30<br>1680 София                                                                                      |
| <b>MALAYSIA</b>                                                                 | 603 7802 3000                                                                   | 2 years                                                                         | GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD<br>Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2,<br>No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown,<br>47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia |
| <b>MEXICO</b>                                                                   | (55) 52839354                                                                   | 1 año<br>1 year                                                                 | Groupe Seb México S.A. de C.V.<br>Calle Boulevard Miguel de Cervantes, Saavedra<br>No 169 Piso 9, Col Ampliación Granada, C.P.<br>11520, Ciudad de México      |
| <b>NEDERLAND<br/>The Netherlands</b>                                            | 0318 58 24 24                                                                   | 2 jaar<br>2 years                                                               | GRUPE SEB NEDERLAND B.V.<br>De Schutterij 27<br>3905 PK Veenendaal                                                                                             |
| <b>NEW ZEALAND</b>                                                              | 0800 700 711                                                                    | 1 year                                                                          | GRUPE SEB NEW ZEALAND<br>PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland<br>New Zealand                                                                              |
| <b>NORGE<br/>NORWAY</b>                                                         | 22 96 39 30                                                                     | 2 år<br>2 years                                                                 | Groupe SEB Norway AS<br>Lilleakerveien 6d, 5 etg 0283, Oslo                                                                                                    |
| <b>سلطنة عُمان<br/>OMAN</b>                                                     | 24703471                                                                        | 1 year                                                                          | www.tefal-me.com                                                                                                                                               |
| <b>POLSKA<br/>POLAND</b>                                                        | 801 300 420<br>koszt jak za<br>połączenie lokalne                               | 2 lata<br>2 years                                                               | Groupe SEB Polska Sp. z o.o.<br>Gdański Business Center II D<br>ul. Inflancka 4C<br>00-189 Warsaw                                                              |
| <b>PORTUGAL</b>                                                                 | 808 284 735                                                                     | 2 anos<br>2 years                                                               | GRUPE SEB IBÉRICA SA<br>Urb. da Matinha<br>Rua Projectada à Rua 3<br>Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa                                                         |
| <b>قطر<br/>QATAR</b>                                                            | 44485555                                                                        | 1 year                                                                          | www.tefal-me.com                                                                                                                                               |
| <b>REPUBLIC OF IRELAND</b>                                                      | 01 677 4003                                                                     | 2 years                                                                         | GRUPE SEB IRELAND<br>Unit B3 Aerodrome Business Park, College<br>Road, Rathcoole, Co. Dublin                                                                   |
| <b>ROMANIA</b>                                                                  | 0 21 316 87 84                                                                  | 2 ani<br>2 years                                                                | GRUPE SEB ROMÂNIA<br>Str. Ernil Pangratti nr. 13<br>011881 București                                                                                           |
| <b>РОССИЯ<br/>RUSSIA</b>                                                        | 495 213 32 30                                                                   | 2 года<br>2 years                                                               | ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171,<br>Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3,<br>помещение XII                                                           |
| <b>المملكة العربية السعودية<br/>SAUDI ARABIA</b>                                | 920023701                                                                       | 2 years                                                                         | www.tefal-me.com                                                                                                                                               |
| <b>SRBIJA<br/>SERBIA</b>                                                        | 060 0 732 000                                                                   | 2 godine<br>2 years                                                             | SEB Développement<br>Đorđa Stanojevića 11b<br>11070 Novi Beograd                                                                                               |
| <b>SINGAPORE</b>                                                                | 6550 8900                                                                       | 2 years                                                                         | GRUPE SEB (Singapore) Pte. Ltd.<br>3A International Business Park<br>#12-04/05, ICON@IBP<br>Singapore 609935                                                   |
| <b>SLOVENSKO<br/>SLOVAKIA</b>                                                   | 232 199 930                                                                     | 2 roky<br>2 years                                                               | GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o.<br>Cesta na Senec 2/A<br>821 04 Bratislava                                                                                   |
| <b>SLOVENIJA<br/>SLOVENIA</b>                                                   | 02 234 94 90                                                                    | 2 leti<br>2 years                                                               | GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o.<br>Cesta na Senec 2/A<br>821 04 Bratislava                                                                                   |

|  |  |  |                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ESPAÑA<br/>SPAIN</b>                                                         | 933 06 37 65                                                                    | 2 años<br>2 years                                                               | GRUPE SEB IBÉRICA S.A.<br>C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban<br>08018 Barcelona                                             |
| <b>SVERIGE<br/>SWEDEN</b>                                                       | 08 629 25 00                                                                    | 2 år<br>2 years                                                                 | TEFAL - OBH Nordica Group AB<br>Löfströms Allé 5<br>172 66 Sundbyberg                                                             |
| <b>SUISSE SCHWEIZ<br/>SWITZERLAND</b>                                           | 044 837 18 40                                                                   | 2 ans<br>2 Jahre<br>2 years                                                     | GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH<br>Thurgauerstrasse 105<br>8152 Glattpark                                                                  |
| <b>ประเทศไทย<br/>THAILAND</b>                                                   | 02 765 6565                                                                     | 2 years                                                                         | GRUPE SEB THAILAND<br>2034/66 Italhai Tower, 14th Floor, n° 14-02,<br>New Phetchburi Road,<br>Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320 |
| <b>TÜRKİYE<br/>TURKEY</b>                                                       | 444 40 50                                                                       | 2 YIL<br>2 years                                                                | GRUPE SEB ISTANBUL AS<br>Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 K:2<br>Maslak 34398 Istanbul                                       |
| <b>الإمارات العربية المتحدة<br/>UAE</b>                                         | 8002272                                                                         | 1 year                                                                          | www.tefal-me.com                                                                                                                  |
| <b>Україна<br/>UKRAINE</b>                                                      | 044 300 13 04                                                                   | 2 роки<br>2 years                                                               | ТОВ «Груп СЕБ Україна»<br>02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх,<br>Київ, Україна                                             |
| <b>UNITED KINGDOM</b>                                                           | 0345 602 1454                                                                   | 2 years                                                                         | GRUPE SEB UK LTD<br>Riverside House, Riverside Walk<br>Windsor, Berkshire, SL4 1NA                                                |
| <b>U.S.A.</b>                                                                   | 800-395-8325                                                                    | 1 year                                                                          | GRUPE SEB USA<br>2121 Eden Road Millville, NJ 08332                                                                               |
| <b>VIETNAM</b>                                                                  | 1800-555521                                                                     | 2 năm<br>2 years                                                                | Vietnam Fan Joint Stock Company<br>25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist,<br>HCM city                                      |

**www.tefal.com**

**24/10/2018**

### **TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE**

**Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Kobsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Isigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Часопрош ор. / Дата продажы / Сатылган күні / 購入日 / วันซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :**

**Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referencia produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Υψηλή / Модель / Υψηλή / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот :**

**Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Műtija kauplus ja address / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Чადқалықтандуу жайы мен адресті / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของทางร้าน / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :**

**Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečet distributera / Pečet trgovine / Forgalmazó pecsétje / Stampilă vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чіп. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของทางร้าน / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :**